

# **Avanti Display Press From 1993**

**Bill Palmer Hill  
House Trapp Lane  
Simonstone Burnley  
BB12 7QW**

**07946601017  
avantidisplay@aol.com  
www.avantidisplay.co.uk**



Erinnert ein bisschen an eine Szene aus „Mr. Bean“, ist aber zumindest britisch: „Mr. Lucky's Party“ heißt diese Nummer der Truppe „Avanti Display“, die beim Micro!Festival vom 14. bis 16. August auf dem Friedensplatz auftritt und britischen Humor verspricht. Auch ohne Mister Bean.

Foto Avanti Display

## Britischer Humor beim Micro!Festival

Orient und Okzident mit einer Prise griechische Klassik und Lateinamerika – das ist die Gewürzmischung beim 16. Micro!Festival vom 14. bis 16. August auf dem Friedensplatz. So gibt's beim Theater Töfte einen Odysseus, der sich in etwas anderes verwandelt, britischen Humor mit der Gruppe Avanti Display (siehe Foto oben) oder Weltmusik aus der Türkei – um nur einige wenige Programmpunkte zu nennen. Was 1994 Kleinbegann, hat sich mittlerweile zu einem überregional renommierten Ereignis gemausert, das jährlich bis zu 30.000 Besucher in die City lockt. In diesem Jahr kann die Festivalleitung um Claudia Kokoschka und Michael Hoppe einen brandneuen Bühne präsentieren. Und auch in kulinarischer Hinsicht wird den Besuchern von thailändischer bis afrikanischer Küche etwas geboten. »AS » Seite 4: Ein Stück

# THEATRE

## SHOW OF THE WEEK: WATERLOO SUNSETS: HYDROMANIA

A plethora of comic antics are on the cards in this new collaboration between street theatre wizards Avant Display and the French opera company Les Grooms, performed as part of the National's summer fiesta of outdoor entertainment. Expect awe-inspiring visual effects too, as jets of water, strikingly lit, gradually turn the area into a giant, nocturnal fountain.

National Theatre Square, SE1,  
June 23, 10.15pm, free  
(020-7452 3000)

## WEST END

### ALIVE FROM PALESTINE

Georges Ibrahim's Al-Kasaba Theatre stages stories of modern Palestine. In Arabic with English surtitles.

☎ *Jerwood Downstairs at the Royal Court*, June 28-29, 10pm, £9  
(020-7565 5000)

### ALL YOU NEED IS LOVE

A musical tour through 50 Lennon and McCartney classics.

☎ *Queen's*, Sat, 5pm and 8.15pm,  
Mon-Fri, 7.45pm, Thu, 3pm, £12.50-£35  
(020-7494 5040)

### ART

Yasmina Reza's fascinating drama about friendship, resentment and modern art. With George Segal, Paul Freeman and Richard Griffiths.

☎ *Wyndham's*, Sat-Sun, 5pm, Tue-Sat,  
8pm, mats Wed, 3pm, £9.50-£29.50  
(020-7369 1736)

### THE BEAU

Peter Bowles plays the Regency dandy in Ron Hutchinson's social comedy.

☎ *Theatre Royal, Haymarket*, June 23,  
3pm and 7.30pm, £18-£29.50  
(020-7930 8800)

### THE BEAUTIFUL GAME

Bigotry threatens the future of a football team in Sixties Belfast.

☎ *Cambridge*, Mon-Sat, 7.45pm, mats  
Sat and Wed, 3pm, £10-£37.50  
(020-7494 5080)

### BLOOD BROTHERS

Willy Russell's musical charts the fate of twins separated at birth.

☎ *Phoenix*, Mon-Sat, 7.45pm, mats  
Sat, 4pm, Thu, 3pm, £12-£35  
(020-7369 1733)

### BLUE/ORANGE

Who is the crazier, the two shrinks with the conflicting ideologies, or the young black loner who needs all the help he can get? Joe Penhall's sharp comedy more than deserves its move to the West End, especially as the cast (Chiwetel Ejiofor, Bill Nighy, and Andrew Lincoln) are raising pointed questions about poverty, prejudice, the inadequacies of the social services and, of course, the uses and abuses of psychiatry.

☎ *Duchess*, Mon-Sat, 8pm, mats Sat,  
4pm, Thu, 2.30pm, £7.50-£35  
(020-7494 5075)

### CHICAGO

Denise Van Outen, Leigh Zimmerman, Michael Simkins and Barry James star in this story of two murderesses who set up a nightclub act. Walter Bobbie directs.

☎ *Adelphi*, Sat and Mon-Thu, 8pm, Fri,  
8.30pm, mats Sat, 3pm, Fri, 5pm,  
£16-£37.50 (020-7344 0055)

### CLOSER TO HEAVEN

An Irish boy discovers London's temptations in a new musical.

☎ *Arts*, Sat and Mon-Thu, 8pm, Fri, 6pm  
and 9.15pm, mat Sat, 4pm, £18.50-£30  
(020-7836 3334)

### CLUBLAND

A new Roy Williams play about two men approaching 30 and feeling their age.

☎ *Jerwood Upstairs at the Royal Court*,  
Mon-Sat, 7.45pm, mat Sat, 4pm,  
£9-£15, £5 Mon (020-7565 5000)

### THE COMPLETE HISTORY OF AMERICA (ABRIDGED)

Fast-moving history lesson by the RSC.

☎ *Criterion*, Tue, 8pm, £8-£29.50  
(020-7413 1437)

### THE COMPLETE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE (ABRIDGED)

Fast forward through the Bard's 37 plays.

☎ *Criterion*, Wed-Sat, 8pm, mats Sat,  
5pm, Sun, 4pm, Thu, 3pm, £8-£29.50  
(020-7413 1437)

### FEELGOOD

Henry Goodman and Nigel Planer in Alistair Beaton's terrific political comedy. See play page 29.

☎ *Garrick*, Mon-Sat, 8pm, mats Sat, 4pm,  
Wed, 3pm, £15-£35 (020-7494 5085)

### THE FEMALE ODD COUPLE

Handy dandy, Neil Simon has feminised his play about two divorced men discovering cohabitation a challenge.

☎ *And the result works surprisingly well. With Jenny Seagrove as a messy tomboy, Paula Wilcox as a fussy, driven hausfrau, and a hilarious scene with two Spanish beaux, laughter should be inevitable.*

☎ *Apollo*, June 23, 5pm and  
8.15pm, £10.50-£32.50  
(020-7494 5070)

### GHOSTS

Having successfully directed Jessica Lange and Charles Dance in *Long Day's Journey into Night*, Robin Phillips tackles an even darker play with quiet intensity. In the process, he draws superb performances from Francesca Annis and Anthony Andrews as the long-suffering Mrs Alving and the emotionally damaged prig Manders.

☎ *Comedy*, Mon-Sat, 8pm, mats Sat,  
4pm, Thu, 3pm, £10-£32.50  
(020-7369 1731)

### THE GRADUATE

Anne Archer as Mrs Robinson in Terry Johnson's tale about the complex love affairs of a hapless graduate.

☎ *Gielgud*, Mon-Sat, 8pm, mats Sat  
and Thu, 3pm, £17.50-£32.50  
(020-7494 5065)

### HAMLET

John Caird directs Simon Russell Beale's masterly interpretation.

☎ *National: Olivier*, June 23 and 25-27,  
7pm, mat June 23, 1.30pm, continuing  
in rep, £10-£32 (020-7452 3000)

### HAPPY

Canada's leading puppet theatre artist, Ronnie Burkett, returns to London with another show guaranteed to tug at the

heart-strings. In this latest offering, an adult exploration of despair and exultation, he marshals his characterful cast of marionettes to tell the stories of the engaging pensioner, Happy, and his fellow occupants in an apartment block.

☎ *Barbican: The Pit*, June 23 and 25-39,  
7.45pm, continuing in rep, £15  
(020-7638 8891)

### HOWARD KATZ

Ron Cook as the soul-searching showbiz agent in Patrick Marber's new play. See play page 29.

☎ *National: Cottesloe*, June 23, 25  
and 29, 7.30pm, mat June 23,  
2.30pm, continuing in rep, £13-£24  
(020-7452 3000)

### THE KING AND I

Josie Lawrence and Keo Woolford star in this latest award-winning production.

☎ *Palladium*, Mon-Sat, 7.30pm, mats  
Sat and Wed, 2.30pm, £10-£37.50  
(020-7494 5020)

### KING LEAR

There's plenty of laughter in Barry Kyle's revival, but also a lack of intensity, perhaps because some performers, among them a Gloucester who treats everything, even his own blinding, with mild surprise, don't rise to the emotional occasion.

☎ *Julian Glover* has his moments, especially when he uses his imposing figure to show an authoritative king who inspires real fear. The problem is that he doesn't suggest the weakness within the strength early enough to prepare for the mental and emotional collapse which is sometimes moving, sometimes not complete enough. The fierce play hasn't gone completely missing, but it's far from fully there.

☎ *Shakespeare's Globe*, June 23, 2pm,  
continuing in rep, £5-£27  
(020-7401 9919)

### A LIE OF THE MIND

Catherine McCormack, Sinead Cusack and Andy Serkis in Sam Shepard's tense drama. See play page 29.

☎ *Donmar Warehouse*, June 28-29,  
7.30pm, mat Sat and Thu, 3pm,  
£14-£25 (020-7369 1732)

### THE LION KING

Did you think Disney's original cartoon brite? To see Julie Taymor's reinvention of *The Lion King*, with its masks, simple props and gorgeously inventive puppets, is not only to be reconciled to Walt's organisation, but also to be reassured that the theatre is one medium able to keep the imagination alive and alert in a mind-numbing era.

☎ *Lyceum*, Tue-Sat, 7.30pm, mats Sat and  
Wed, 2pm, Sun, 3pm, £15-£37.50  
(0870-243 9000)

### LOVE'S LABOUR'S LOST

Rachel Kavanaugh directs Adrian Schiller and Christopher Godwin.

☎ *Open Air*, June 29, 8pm, continuing  
in rep, £8.50-£23 (020-7486 2431)

### MACBETH

That charming couple, the Macbeths, are usually played by established actors of a certain age. It is refreshing, then, to find two hugely promising young actors, Eve Best and Jasper Britton, the chance to show that drive, reckless ambition and lack of scruples are just as likely to be found among the twentysomethings.

☎ *Shakespeare's Globe*, June 24, 6.30pm,  
June 23 and 26-29, 7.30pm, continuing  
in rep, £5-£27 (020-7401 9919)

### MAMMA MIA!

Louise Plowright and Amanda Salmond/Raza Jaffrey play mother and daughter on the eve of the girl's wedding.

☎ *Phyllida Lloyd* directs the Abba musical.  
☎ *Prince Edward*, Sat and Mon-Thu,  
7.30pm, Fri, 5pm and 8.30pm, mat Sat,  
3pm, £18.50-£37.50 (020-7447 5400)

### A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

Gary Wilmot plays Bottom.

☎ *Open Air*, June 23 and 25-28, 8pm,  
mats June 23 and 27-28, 2.30pm,  
June 23, 11pm, continuing in rep,  
£8.50-£23 (020-7486 2431)

### MAMMA MIA!

Louise Plowright and Amanda Salmond/Raza Jaffrey play mother and daughter on the eve of the girl's wedding.

☎ *Phyllida Lloyd* directs the Abba musical.  
☎ *Prince Edward*, Sat and Mon-Thu,  
7.30pm, Fri, 5pm and 8.30pm, mat Sat,  
3pm, £18.50-£37.50 (020-7447 5400)

### A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

Gary Wilmot plays Bottom.

☎ *Open Air*, June 23 and 25-28, 8pm,  
mats June 23 and 27-28, 2.30pm,  
June 23, 11pm, continuing in rep,  
£8.50-£23 (020-7486 2431)

### MAMMA MIA!

Louise Plowright and Amanda Salmond/Raza Jaffrey play mother and daughter on the eve of the girl's wedding.

☎ *Phyllida Lloyd* directs the Abba musical.  
☎ *Prince Edward*, Sat and Mon-Thu,  
7.30pm, Fri, 5pm and 8.30pm, mat Sat,  
3pm, £18.50-£37.50 (020-7447 5400)



**MASTERS OF DISGUISE: 2001: A Ramayan Odyssey**, a double bill of traditional Asian tales at the Warehouse, Croydon, June 26 & 27

Extended reviews by  
Benedict Nightingale

New Haven Advocate July 7, 1970 (USA)

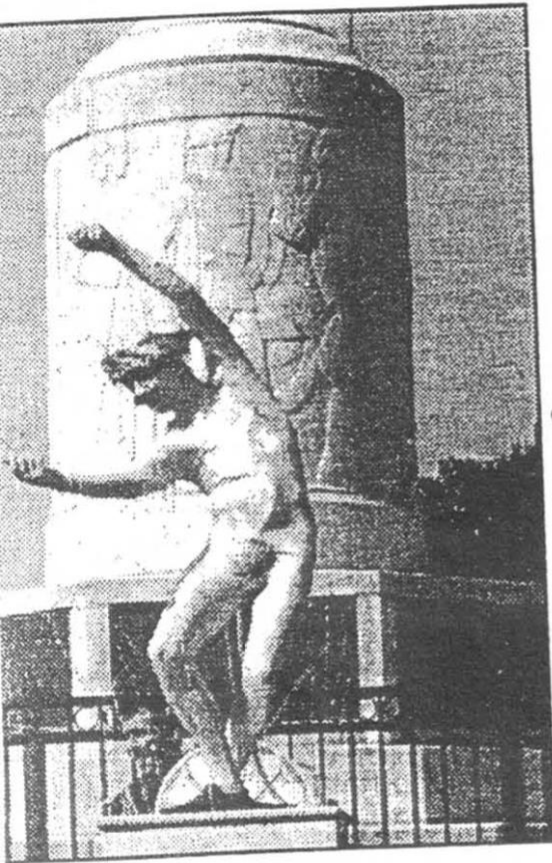


The lawn and spurt of it: The Spouting Man dropped by the Green, dropped his robe, became a big drip.

JULY 4, 1996

(USA)

NEW HAVEN  
**Advocate**



**It's a bird, it's  
a... bird bath?  
No, it's The  
Spurting Man,  
one of the many  
odd and  
thrilling fixtures  
at the first  
International  
Festival of Arts  
& Ideas.  
Christopher  
Arnett reports  
on some less  
stationary  
events, page 27.**

When a craft was self-explanatory, it was often outrageously so, testing limits or raising standards to degrees that left expectations shattered. Hundreds swarmed eagerly around the flagpole on the Green Thursday afternoon, already a trusting mass of happy culture campers. All they knew about the **Spurting Man** was that he was performing only moments after *Ubu the King* spoke his immortal last line "If it weren't for Poland, there wouldn't be any poles!" just a few dozen feet away on the other end of the Green, and that he was presumably a man who spurted. Aided and abetted by a surly servant, the **Spurting Man** preened through the audience, drank a tall glass of water, spurted it out his mouth, had darts thrown at his chest, spurted water from the dart holes, chopped his wrist with a cleaver, sported a torrent of water from the wound and (H<sub>2</sub>)so on. Spurt built upon spurt upon spurt, culminating in the **Spurting Man** atop a pedestal in a white skintight bodysuit, streams of water squirting from his arms, from his crown, from the golden seashell which covered his genital area, from his nipples. Then the top of the coat-rack which held his robe started spinning like a sprinkler. The chair on which he earlier sat and drank erupted. The incaltrant servant's own jacket burst into spurts, by osmosis. Six rows of lawn-seated audience were drenched and delirious. Students of theater design were awestruck.

Ausschnitt aus der  
WESTFÄLISCHEN ALLGEMEINEN ZEITUNG  
vom 8.7.86

# Gruppe aus Togo stellt „Madonna“ in Schatten

„Micro!festival“ überraschte Passanten in der City

Vier Meter hoch waren die Steizen nicht, dazu war's zu naß. Aber drei Meter reichten der Tanzgruppe „Amlima“ aus Togo auch, um dem angekündigten Star des ersten Abends beim „Micro!festival“ den Rang zumindest streitig zu machen.

Afrika pur. Bemalte Gesicht, bunte Stoffe, nackte Haut, wilde Trommeln. Und plötzlich - sie wußten nicht, wie ihnen geschah - waren da zwei Weiße umzingelt. Die Frau hatte doch nur klatschen wollen, als die farbenprächtige Truppe lautstark auf den Alten Markt

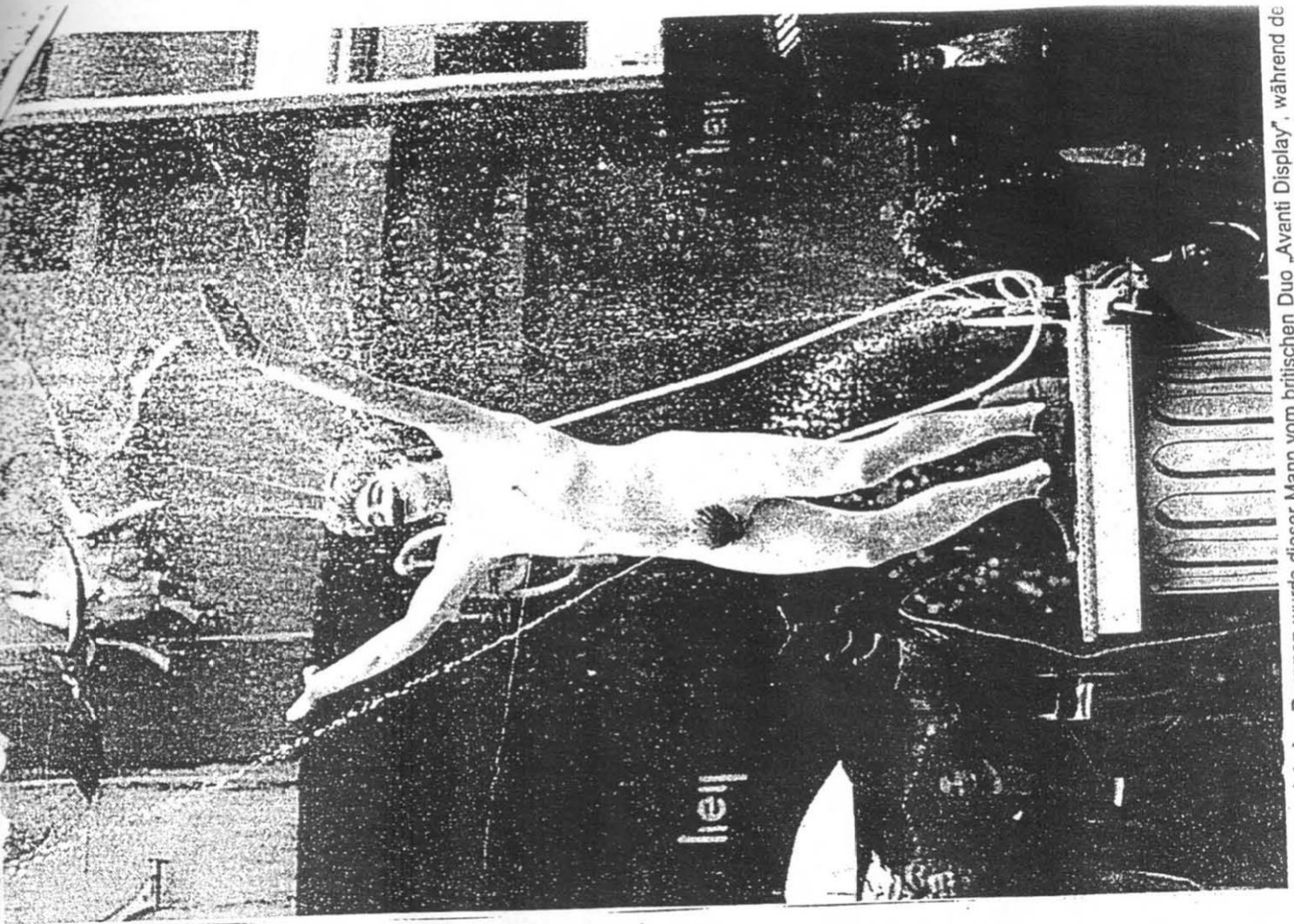
zog, und nun standen sie beide da: er mit hochrotem Kopf, sie zunehmend unsicherer - bis der Rhythmus wiedererkennbar wurde und nicht mehr so bedrohlich für europäische Ohren wirkte.

Es folgte der Einmarsch der Kokospalmen, unter denen sich erst Löwe, Krokodil, Storch und Nilpferd begrüßten, ehe zur Jagd auf eine Giraffe geblasen wurde. Fledermäuse flatterten über die Publikumsköpfe, der Mediziner nahm eine Hochzeit vor, und die ganze Zeit trommelten diese nimmermüden Füße aufs Pflaster, unentwegt, mitreißend, faszinierend.

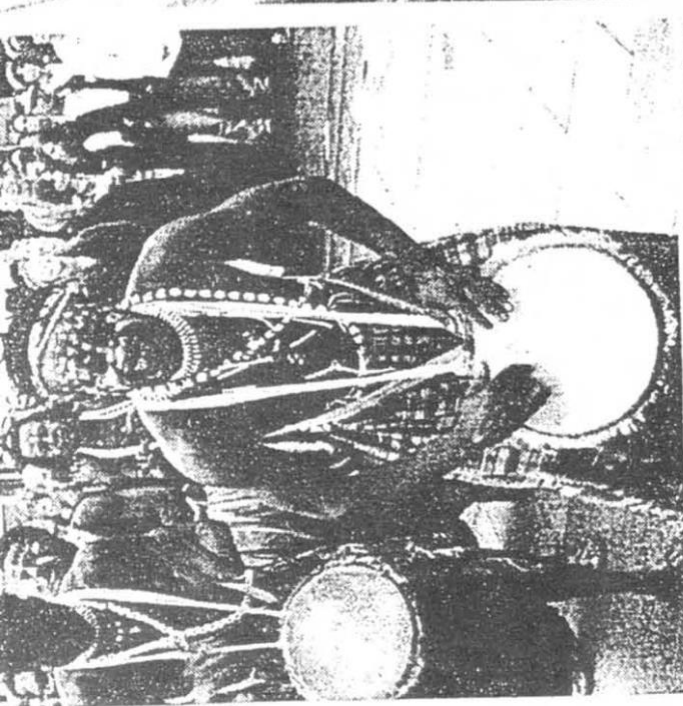
Von Afrika ging's nach Taschkent. Als „Madonna Zentralasiens“ war sie angekündigt worden, aber der Vergleich tat auch Yulduz Usmanova unrecht. Klein ist sie zwar, und singen kann sie auch, aber dann ist schon Schluß mit den Gemeinsamkeiten. Orientalische Folklore mit Rock-Rhythmen vermengt, manchmal ein Ausflug Richtung Samba, manchmal Richtung Schlagerladen - im Westen wird die Usbekin wohl Geheimtip bleiben.

Kurz, heiter und naß der Auftritt des britischen Duos „Avanti Display“. Ein Mann wie ein Brunnen. Und der andere drehte die Hähne auf.

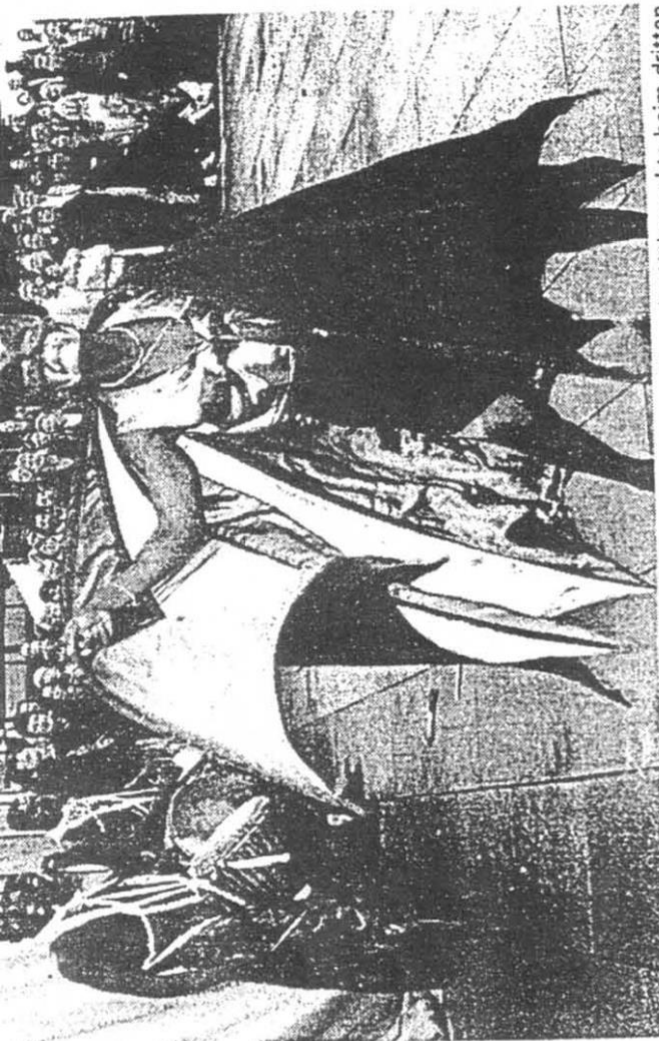
J.B.



Zum sprudelnden Brunnen wurde dieser Mann vom britischen Duo „Avanti Display“, während de



Mit einem Trommelwirbel verscheuchte die Gruppe „Amlima“ aus Togo sogar den Regen (WR-Bilder: Sigrid Kreische)



„Aguto“: Ein afrikanischer Tanz in eindrucksvollen Kostümen. Einer der Höhepunkte beim dritten Micro!Festival am Wochenende. Trotz des schlechten Wetters war das Publikumsinteresse groß.

# Kulturelle Weltreise als Rarität

(id) „Aguto“ hieß der Tanz, mit dem die elf Mitglieder von „Amlima“ aus Togo den Regen vertrieben. Denn kaum hatten sie mit ihrem Trommelwirbel und den traditionellen Gesängen begonnen, ließ sich sogar kurz die Sonne blicken. Das dritte „Micro!Festival“ war gerettet.

Mit farbenprächtigen Kostümen und Masken führte „Amlima“ das Publikum quer über den Alten Markt. Erzählt wurde durch Ausdruckstanz von afrikanische Mythen. Eindringender Gleichgewichtsinne tanzten die „Stelzentän-

zer“ vier Meter über der Erde. Ganz in ihrem Element dem Wasser war vorher das Comedy-Duo „Avanti Display“ aus England. Ihre groteske Performance, bei der sich ein Mann in eine wasserspeiende Statue verwandelte, war erfrischend sinnlos-dazu auch fürs Publikum feucht.

Trocken hingegen und überaus englisch ihr Humor und die dazugehörige Mimik, mit der „Avanti Display“ ernsthafte Versuche startete, die Zuschauer zum Lachen zu bringen - das gelang ihnen mit Auszeichnung.

So auch das „Wall Street Theatre“ aus Aachen. Die Her-

ren Schultze und Schröder bewiesen neben ihrer humorvollen Kinder-Phobie auch eine bemerkenswerte Improvisationsgabe, als die Glocken der Rheinoldi-Kirche zeitweise ihre Show zu stören drohte-Slack live und pur.

## Gut inszeniert: Akrobatisches auf dem Einrad

Ihr einwandfreies Englisch war übertrieben distiguiert und endete in einem akrobatischen Chaos auf einem Ein-

rad. Natürlich gut inszeniert. Neben dem Straßentheater gab's beim „Micro!Festival“ viel Musik aus aller Welt. Ein absoluter Höhepunkt war der Auftritt der fünf Kubaner „Vieja Trova Santiaguera“.

Bemerkenswert nicht nur die Vitalität der „alten Herren aus Santiago“, die - man muß es erwähnen - zusammen über 400 Lebensjahre auf die Bühne brachten, sondern auch die Begeisterung, die sie auslösten.

Fast zwei Stunden lang brachte das Quintett jeden der rund tausend Zuschauer mit kubanischen Liedern zum Tanzen - dementsprechend

lang und verdient der Applaus, bei dem sich die fünf Musiker bescheiden zurückzogen. Etwas ruhiger ging es bei „Tango Futur“ aus Berlin zu. Ihr argentinischer Tango war überraschend gemäßigt. Das mag auch am für den Tango untypischen - Schlagzeuggelegen haben, das viele Nuancen ihrer Musik einbnete. So ergründete sich ihre Lebensdigkeit eben nicht in einem offensichtlichlichen Rhythmus.

Freilich: Das Wetter war ein echter Spaßverderber, aber ansonsten gelang dem Kulturbüro mit dem „Micro!Festival“ eine kulturelle Weltreise, die Seltenheitswert besaß.

Ausschnitt aus der WESTFÄLISCHEN RUNDSCHAU vom 8.7.96



Straßentheater läßt die Innenstadt am Wochenende zu einer großen Bühne werden. Überraschungen sind immer gefragt. Komische Verwicklungen sorgen beim »Spurting Man« für manchen Lacher. Britischer Humor, bizarr und skurril dargeboten, erwartet die Besucher bei der Gruppe »Avanti Display«. Maschinen und Wasser sind die wesentlichen Elemente ihres Spiels. Die Rolle des Assistenten bleibt dabei stets unterbewertet. Das furiose Wasserfinale ist der Höhepunkt des Auftritts von Bill Palmer und Mike Lister. Die Gruppe bewirbt sich Pfingsten um den Förderpreis im »Mobilen und Flexiblen Straßentheater«. Weitere Informationen erhalten Interessenten bei der Stadt Holzminden, Kulturamt, ☎ 05531/93 64 11.

Straßentheaterfestival sorgt für manche Überraschung

## Humor – britisch und bizarr

Holzminden (WB/mas). Über Pfingsten verwandelt sich Holzminden in eine Kulturmetropole mit südlichem Flair. Das 4. Internationale Straßentheaterfestival sorgt mit vielfältigem Programm für

regem Betrieb auf den Straßen. Vom Freitagabend, 24. Mai, bis Montagnacht, 27. Mai, erlebt das Publikum Begegnungen mit dem Genre des Straßentheaters. Mit von der Partie sind zehn Gruppen.

Skurriler britischer Humor ist bei der Künstlergruppe »Avanti Display« angesagt. Die englische Gruppe produziert seit über zehn Jahren aufregendes Straßentheater, das bereits auf vielen Festivals zu sehen war. In ihrer neuesten Produktion »The Spurting Man« sind Maschinen und Wasser wesentliche Elemente ihres Repertoires. Bill Palmer und Mike Lister spielen Herr und Knecht – »The Spurting Man« und seinen Assistent. Die bizarre und ungleiche Beziehung der beiden ist die Basis für eine Reihe komischer Verwicklungen, die schließlich im furiosen Wasserfinale endet: Der »Spurting Man« als

Denkmalsfigur. Die beiden Künstler sind am Freitag um 19 und 22 Uhr zu sehen.

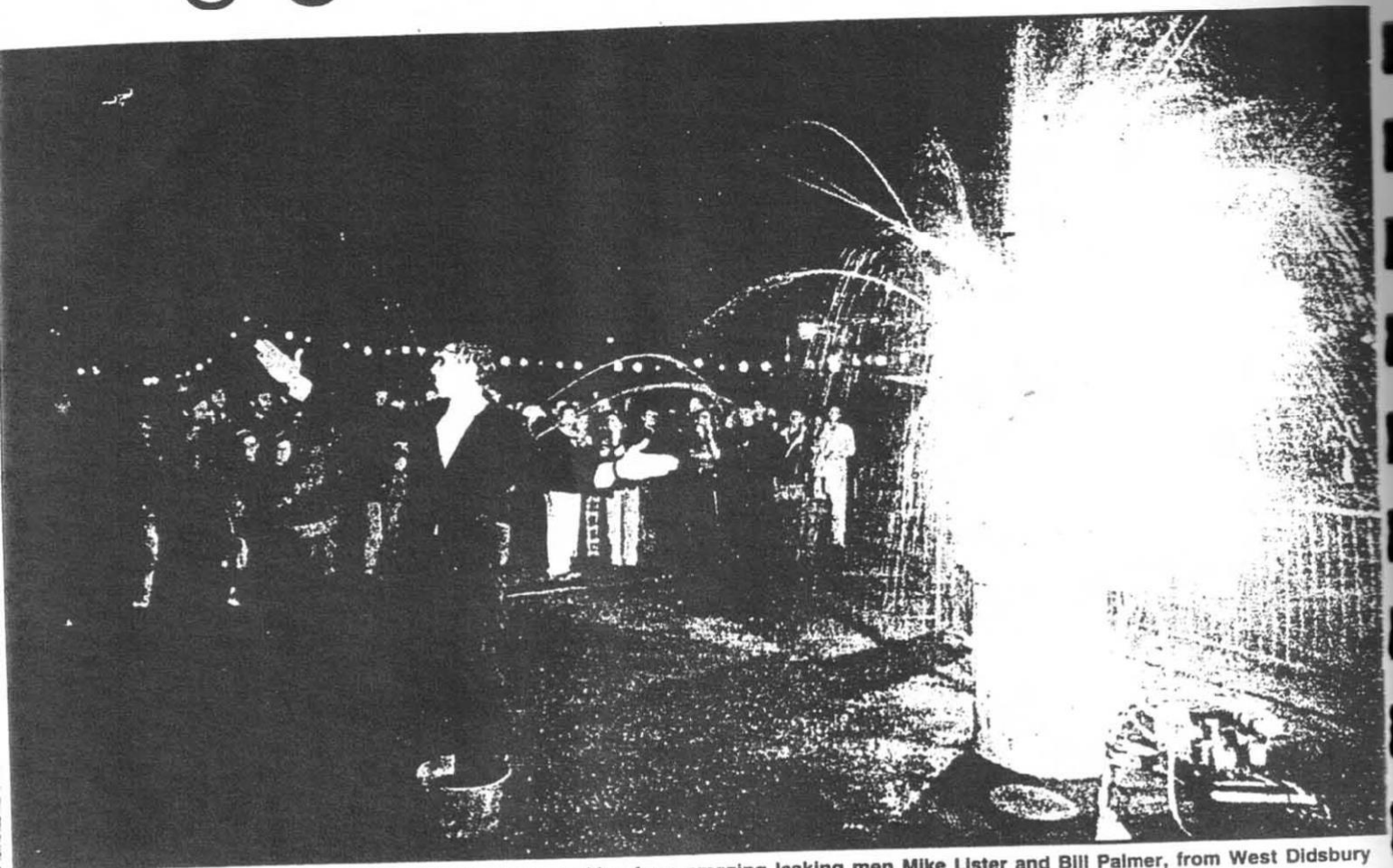
Das ungewöhnlichste Projekt für die Vergabe eines Förderpreises im »Straßentheater« stellen in diesem Jahr wohl die »Skulpturen« des französischen Künstlers Denis Tricot dar. Ein Projekt zwischen bildender Kunst und Theater entsteht vor den Augen der Öffentlichkeit. Während der Zeit des Holzmindener Festivals wird das Publikum den Aufbau dieser »Skulpturen« verfolgen können. Zahlreiche Bretter werden sich in Wellenlinien und Bögen durch Straßen und Gassen winden. Denis Tricot arbeitet mit

Holz seit mehr als 15 Jahren. Er hat Möbel und Häuser (Gebälk) entworfen und gebaut sowie zahlreiche Experimente im künstlerischen Bereich realisiert.

Seit mehreren Jahren widmet er sich der Skulptur und erbaut Figuren, die größtenteils vergänglich sind. Anschaulich wird die Vergänglichkeit seiner Kunst, wenn zum Ende des Straßentheaterfestivals seine Skulpturen in Rauch und Feuer aufgehen werden. Freitag sind die Skulpturen ab 17.30 Uhr, Samstag bis Montag jeweils von 14.30 Uhr bis abends. Das Ende des Projektes ist am Montag um 23 Uhr.



# Bang goes another festival!



■ Let us spray: The audience in Castlefield gets a soaking from amazing leaking men Mike Lister and Bill Palmer, from West Didsbury

**BODDINGTONS** Manchester Festival started with a bang — then a splash for a huge crowd at the Castlefield launch.

Three sky-bombs signalled the beginning of the launch-night entertainments for the fourth annual arts festival to hit Manchester — but more explosive entertainment was to come.

A spectacular fireworks display lit up the Roman fort's battlements as £4,000 worth of fireworks blasted off into the night in five minutes of pyrotechnic wizardry by Manchester based Pa-Boom.

The skies remained clear but the drenching was provided by the two-man Avanti Display with their outrageous Spurting Man.

The Manchester-based comedy double act of Mike Lister and Bill Palmer, from West Didsbury, is wowing audiences across Europe with the brilliantly mimed story of a down-at-heel music hall speciality act.

It culminates with the two — linked to powerful jets — spraying the audience with water from every part of their anat-

By Ian Marrow

omy. The front row got a soaking — then the pressure was turned up and everyone got the full force blast.

Thousands more soaked up the carnival atmosphere of the launch which heralds nearly three weeks of music, comedy, theatre and art being staged across Manchester.

Trapeze and tightrope walkers, poetry readings and music — from samba to A Cappella and mariachi — entertained last night's audience. And there was the Wheel of Death, with the three Vander Brothers from South Africa clambering blindfolded over a triple treadmill rotated at breakneck speed.

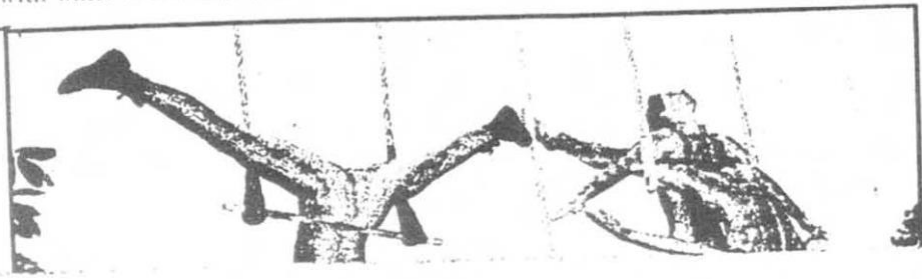
Organiser of the launch night Jeremy Shine said: "We tried to bring a European atmosphere to the event, with families and clubgoers mingling and moving from one attraction to another. If they can keep the energy going like this for three weeks, I think we are going to have a good festival."

**MADE IN GREAT**  
**THE NORTHWEST'S BIG**  
**WINDOW DISCOUNTER**

UP TO

**GUAR**

**BUY YOUR WINDO**



## Télé, t'es toutu le spectacle est dans la rue

Partout en France. Et quand ce n'est pas gratuit, c'est que c'est donné. Voici le programme de juillet. En août, il y en aura d'autres, laissez traîner yeux et oreilles.



### ■ C'EST LA DIXIÈME

Pour fêter ça, «Chalon dans la rue» met le paquet: 25 compagnies, 30 spectacles, 14 créations. Les Délice Dada promèneront leurs personnages de tragédie classique et on rencontrera pour la première fois en France Avanti Display, ici déguisé en homme-fontaine (photo 3). Le Théâtre de l'Unité, lui, fera irruption avec sa Brigade d'intervention théâtrale, des amateurs de Montbéliard. Les 19, 20 et 21 juillet à Chalon-sur-Saône. Tél. 85 48 05 22. S.O.

**Juillet 96**

Local Press - Chalon 20/7/96

## Compagnie Jérôme Thomas

### MAGIE KENYANE

La compagnie Jérôme Thomas nous a présenté hier « Jumbo Mambo » un spectacle à couper le souffle.

Ce spectacle est une suite d'acrobaties dignes de champions olympiques.

Ces acrobaties étant réalisées par sept Kenyans. Jérôme Thomas s'est efforcé de restituer ce spectacle tel qu'il a été conçu à Nairobi.

Le spectacle a débuté par un petit discours de Jérôme

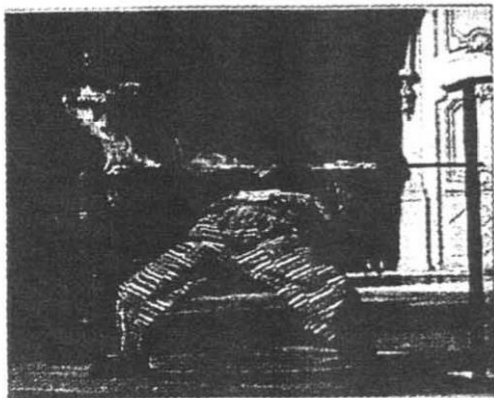
Thomas expliquant pourquoi sa compagnie est orientée spécialement vers l'acrobatie africaine, cependant il suffit de voir le spectacle pour le comprendre.

D'abord, on a pu entendre des cris presque naturels d'oiseaux tropicaux, dont se sont servi les Kenyans pour se préparer avant le show. Puis c'est « l'entrée en scène », ils arrivent de

chaque côté du parvis de la cathédrale Saint-Vincent. Rien que l'entrée est magique, tous avec différentes acrobaties, se montant les uns sur les autres avec une précision inouïe, avec une souplesse exubérante, se prépare à exécuter une première tour : essai concluant. Leurs acrobaties paraissent tellement naturelles qu'au bout d'une seule minute, toute la place vibre sous les applaudissements. On est immédiatement pris par le spectacle.

La musique entraînante, l'énergie de ces sept hommes, leur charisme est indéniable.

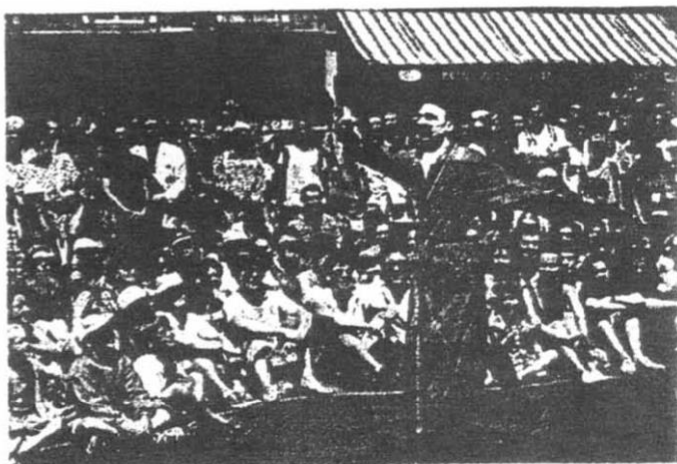
Ensuite s'enchaînent plusieurs numéros, d'abord la corde à sauter, puis la barre enflammée, et enfin les cercles dans lesquels ils passent, tous cela avec une grâce féerique.



## Avanti Display, l'ouverture officielle

### QUI D'EAU, QUI D'EAU !

C'est une compagnie anglaise, Avanti Display, qui a eu l'honneur et l'avantage d'ouvrir officiellement le festival. Le climat anglais est-il à l'origine du caractère humide du spectacle ? Reste que les spectateurs auront tout intérêt à prévoir un parapluie grand modèle. Les deux héros du spectacle, mélange d'humour (anglais, of course) et de détournement d'objets parfaitement innocents, s'amuse à inonder le public de litres et de litres d'eau par le biais de tuyaux astucieusement dissimulés sous le collant très collant d'un des deux acteurs, et ce en des endroits que la morale réproouve. Un porte manteau, une chaise et une couronne d'épines (?) se retrouvent transformés en arroseuses automatiques tandis que les deux anglais (très british l'un et l'autre, si l'on excepte l'habillement) prennent des poses que l'on n'affecte guère à Buckingham Palace.



arts here!

compiled by Kevin Bourke

Hopefully, the weather is set fair

# Sports Day!

In the first hundred years of Trafford Park it's already been home to a great many firsts - the world's first and largest planned industrial estate, the place where the first Model "T" Fords were assembled, the first radio station, even the place which saw the invention of PG Tips tea bags!

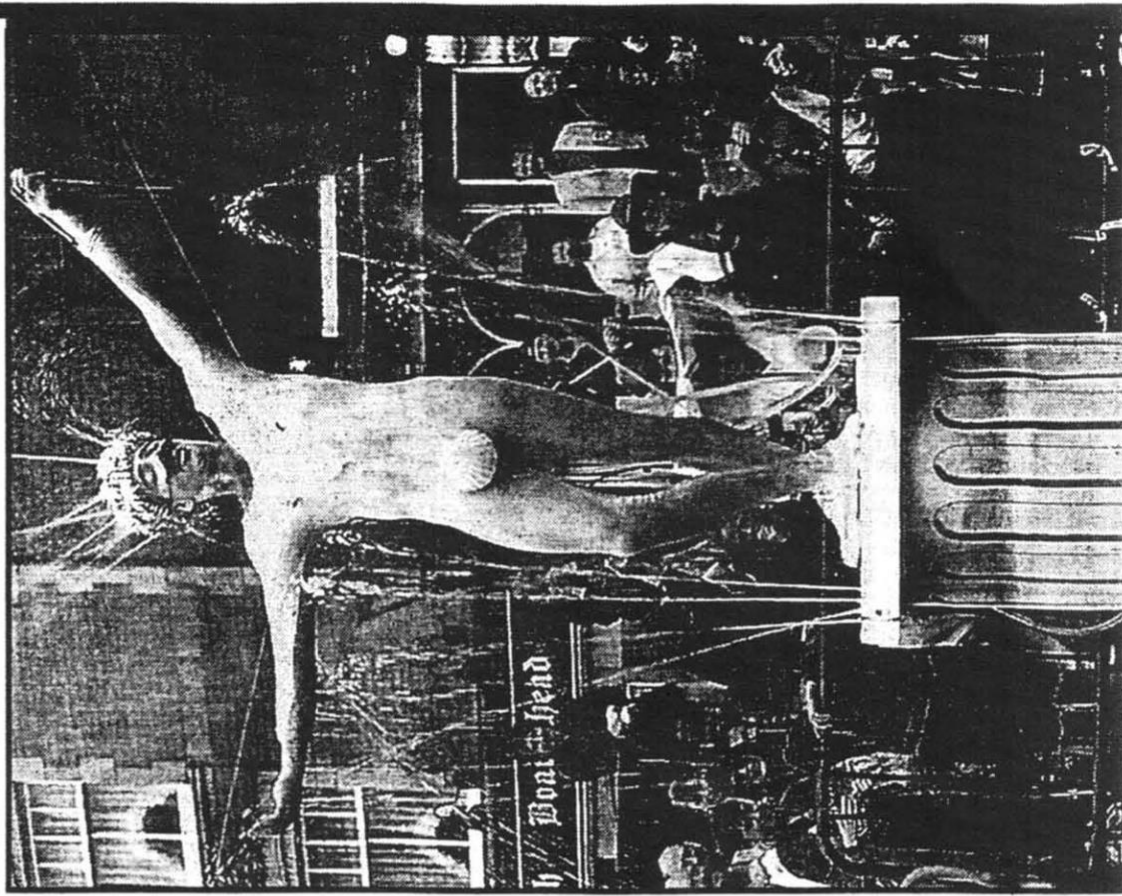
Now the organisers of this Sunday's Heritage Extravaganza in the Village, in the heart of Trafford Park, confidently claim that the Trafford Park Centenary should be not just "the biggest celebration of the century" but also boasts "Manchester's biggest free entertainment line-up ever". They might just be right. Thousands are expected to party hearty from 11am-6pm as the Park celebrates its coming of age and revitalised spirit with a sizzling line-up of street theatre, music, historic vehicles displays

Stage, behind the Village Inn pub, offers entertainment from **Acoustic Moods** (12.15pm); fully-qualified survivor **George Borowski** and his Band (1.10pm); **APU** from Peru (2.10pm); the near-obligatory celtic rockers **Toss The Feathers** (3.20pm); and the all-action **Stax Of Soul** (4.35pm).  
 ■ Meanwhile the **Heritage Corner**, outside the Trafford Park Hotel, boasts the 3rd **Davyhulme Scout and Guide Band** (11.30am); **Barber Shop Singers** (12.05pm); **Flixton** Chamberlain Brass

Stagecoach Manchester from Trafford Bar Metrolink bus stop.  
 ● The Heritage Extravaganza is this Sunday from 11am-6pm. Free. More information from the Centenary Coordinator on 0161-848 8000.



but you could still get drenched at



# G2

---

**Chalon dans la rue**

est l'un des festivals de rue européens les plus connus. Pendant quelques jours, les rues deviennent scènes, avec les spectacles gratuits des meilleures compagnies, stars ou inconnus du bitume.

*Avanti Display* est une compagnie de renommée dont l'originalité est la création d'effets visuels étonnants, permettant aux artistes d'improviser avec beaucoup d'humour. Deux spectacles au programme: *The spurting man* et *Mr Lucky*.

19-21 Juillet, Chalon sur Saône  
Festival National des Artistes de la Rue: 85 48 05 22

---

# Komödianten verdoppeln Bläserbrunnen

Weltmusik beim „Mikro!Festival“

„Wanderer zwischen Welten“ hat das Kulturbüro für das 3. „Mikro!Festival“ auf dem Alten Markt mit 13 Ensembles eingeladen, so Claudia Kokoschka.

Sie bedauert es, daß diesmal keine Sponsoren gewonnen werden konnten, und der Etat von 90 000 Mark allein aus der Stadtkasse bestritten wird.

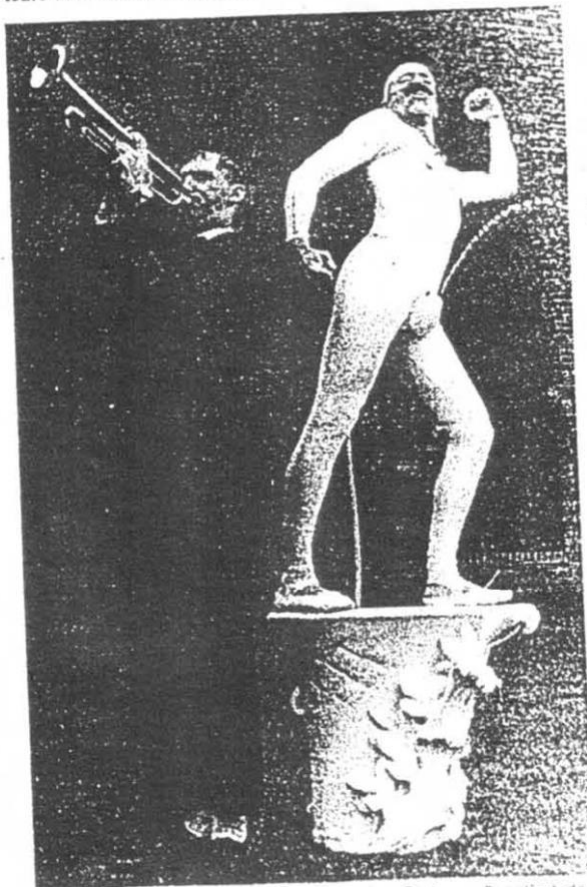
Den Auftakt macht am 5. Juli um 18 Uhr „Nahual“ aus Argentinien mit einer latein-amerikanischen Fiesta. Anschließend sorgt das englische Comedy-Duo „Avanti Display“ für Verwirrung: Wer den Bläserbrunnen doppelt sieht, hat nicht zu tief ins Glas geschaut. Die elf Mitglieder von „Amli-ma“ gehören zum „National Folk Dance Ballett Togo“ und zeigen eine spektakuläre Straßentheaterparade.

Am 6. Juli geht es um 16 Uhr los mit der kölnischen „Schäl Sick Brass Band“, die sich mit ihrer iranischen Sängerin so ziemlich durch alles groovt, was der Globus zu bieten hat: von Afro-Beat über Bayern-Polka bis hin zur Samba. Danach wird's englisch-scurril: Zwar stammt das „Wall Street Theater“ aus Aachen, die beiden Akteure aber haben an der briti-

schen Circus- und Theaterschule „Fool Time“ gelernt. „Tango Futur“ - eine Formation um den Bandoneonlehrer und -bauer Klaus Gutjahr - verbindet argentinischen Tango mit Jazz, Pop oder Klassik. Um 20.30 Uhr dann eine Rentnerband der Extraklasse: Seit 30 Jahren spielen „Vieja Trova Santiaguera“ zusammen. Ihre Musik entstand in den 30er Jahren auf den Straßen Kubas. Das Samstagsprogramm endet mit der englischen Straßentheatergruppe „Sarruga“, die gigantische Tierfiguren mitbringt.

## Mit Pep und frechen Songs

Am Sonntag um 16 Uhr regt „Atze“ mit Pep und frechen Songs Kinder und Eltern zum Mitmachen an. Mit Jonglage und Comedy der „Spinning Twins“ geht's weiter. Abends dann noch ein Fest für die Sinne: Das französisch-balinesische „Temps Fort Théâtre“ inszeniert ein Maskenspiel nach Fabeln von Fontaine. Und zum ruhigeren Ausklang gastiert die Mbira-(Daumenklavier)-Spielerin Stella Chiweshe mit der „Earthquake Band“ aus Zimbabwe auf dem Alten Markt.



## AUJOURD'HUI

## 'Mandez l'programme

Start et fin du festival de rues aujourd'hui, avec :  
De 10 heures à 24 heures : journée portes ouvertes aux établissements Gassoie, partenaire du festival, au parc technologique du canal, près de la fosse de plongée.

A partir de 16h30, jusqu'à 23 heures : Le museum des contes de fées par les Barattini, sous chapiteau, au terrain de tennis.

16h30, 18h30, 20h45 : « Théâtre de partout » par le Bululu Théâtre, place de la mairie. 17h15 et 19h30 : « Capocomico » de Marco Carolei, place de la mairie.

18 heures et 22h30 : « souvenir de Constantinople » par Los Galindos, place Picasso.

20 heures : « Ne touchez pas à Molière » par Footsbarn Travelling Theater, à la salle des fêtes (initialement prévu au parc de l'Autan).

20 heures : « Sens de la visite » par 26.000 couverts, à l'école de Sages.

A partir de 20h30 : « le coq est mort », court-métrage, à la médiathèque.

22h30 : « la saga du café » par les Ets Katertone, place Karben.

22h15 : « le Sabbat » par Osmego Dnia, place du canal.

22h30 : « Bish, bash, Bosh » par la compagnie Hazzard, au parc de Karben.

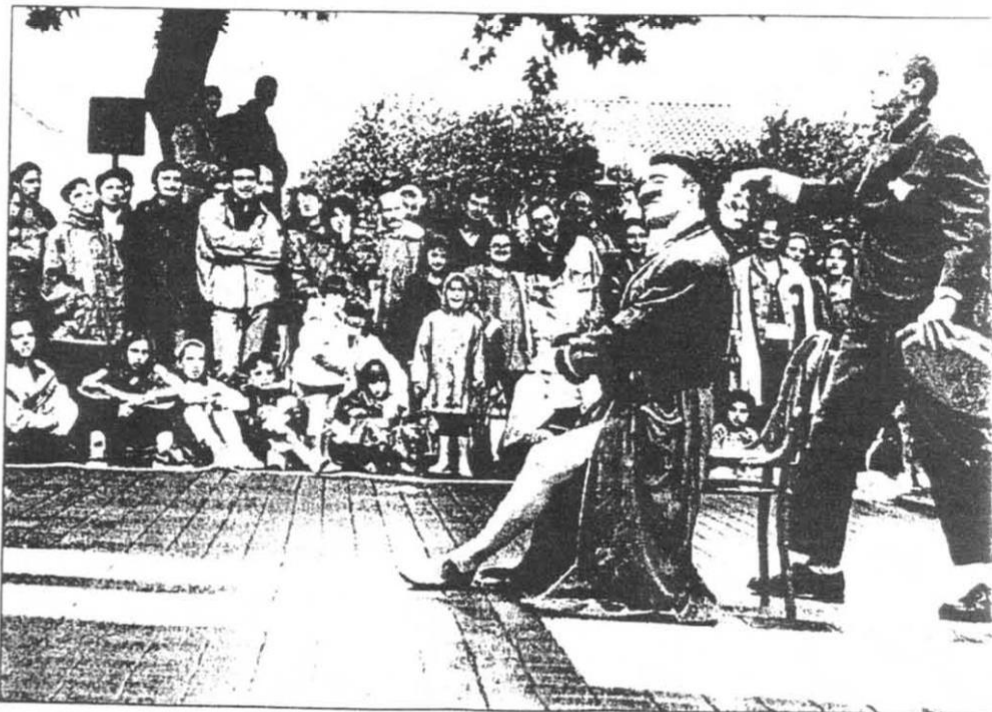
22 heures : « the Spurting man » par Avanti Display, place de la mairie.

Musique : Les Pires en concert, sous chapiteau.

Tous les spectacles sont gratuits, sauf Footsbarn Travelling Theater (60F) et le museum des contes de fées (15F).

Pour tous renseignements : Centre culturel de Ramonville, tél : 61.73.00.48, bureau du festival, cinéma l'Autan, tél : 61.73.89.03.

## Festival de rues de Ramonville

C'est parti...  
sous la pluie !

Un p'tit moment de bonheur avec l'humour, sans paroles d'Avanti Display.

On la craignait, elle est arrivée. Discrète, mais bien là. La pluie ! « Una vita », c'est la vie... comme le danse la compagnie Brumachon... qui signait là sa première expérience chorégraphique de rues pour 12

danseurs et un bus mouillé... Qu'importe !

La pluie, ça ne vous délave pas comme ça des saltimbanques ; les compagnies sont au rendez-vous et le public aussi pour vivre dans les rues, sur les places, sous chapiteau, sur tréteaux, en musique ou sans pa-

roles au rythme du festival de rues 9<sup>e</sup> du nom...

Avec en guise de mise en bouche, un apéro-concert, ambiance joyeuse auquel ont participé spectateurs et personnalités, maires, conseillers généraux, régionaux, député et, entre autres, un Lionel Jospin ravi de cette ré-

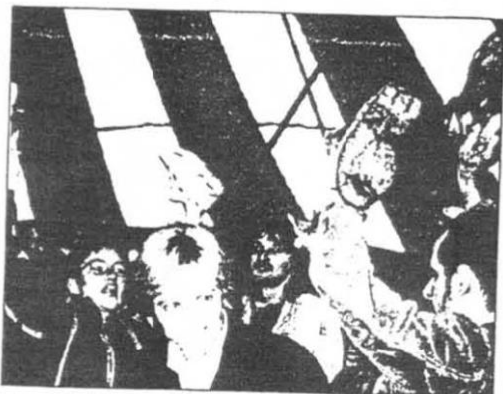
cré, qui s'avoue fan de Royal-Luxe — la troupe que Toulouse, hélas laissé s'échapper — et qui promet de se rattraper ce soir avec les Footsbarn et leurs trois Molière tripoté sur tréteaux souvenir d'ancien ministre de l'Education nationale, sans doute...



Bureau pour des contes de fées au museum des Barattini.



Préparation pour le prix d'un chez les Footsbarn.



Tous déchaussés, ils font la claque sous chapiteau.



Un départ en fanfare.

Sous le ciel gris de Ramonville

# Entrez dans les délires à tiroirs !

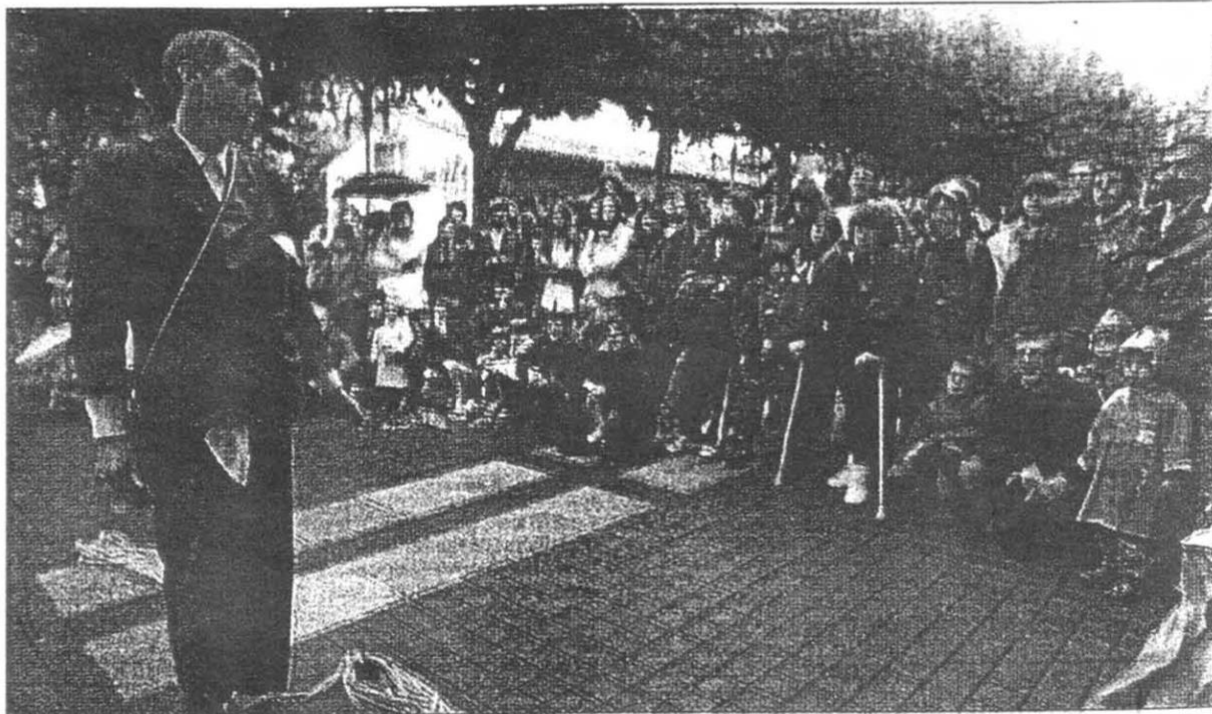
...a débuté en  
...oureur, hier. Le 9<sup>e</sup>  
...estival de rues de  
...ramonville laisse  
...ore cours à ses  
...élires. Même sous la  
...pluie !

**A**u stress du ciel qui, toute  
l'après-midi, a noué les  
tripes des comédiens,  
artistes, musiciens, ont suc-  
cé les couleurs du spectacle...  
Malgré cette pluie tant redoutée  
s'est invitée (discrète quand  
même) à l'ouverture du festival  
de rues... Mais c'est là l'un des  
cas du genre ; « c'est un autre  
festival » a-t-on dit ; une atmo-  
sphère différente, avec K-ways,  
chaussettes laines, bottines et para-  
pluies... Et de place en place, de  
rues en rues, par petites grappes,  
le public déambule suivant, bon  
fant, le parcours fléché...

Avec, sous chapiteau, un pré-  
ambule en fanfare et petit délire  
et les 26.000 couverts débu-  
tent en impros et finissent en  
tant leurs chaussures pour faire  
claquer, suivis par quelques  
boules dans le public. Un happy-  
ending qui a quelque peu déstabi-  
lisé « officiels » venus-là pour  
écouter de beaux discours...

...es planches,  
...déménagement

Côté scène, on s'est adapté.  
S'approvisionnant ailleurs d'autres  
planches. Bouger au fil du  
temps, c'est bien le lot du théâtre  
de tréteaux et les Footsbarn qui  
trouvent avec cette tradition du  
spectacle ambulancier, en ur-



Doucement, en ce début de week-end, le public est venu se changer la vie, comme ici avec l'humour acidulé des Anglais d'Avanti Display. Délicieux. — Photo « La Dépêche » Thierry Bordas.

gence, démenagé les leurs pour  
trouver abri à la... salle des fêtes  
et servir les trois farces de ce bon  
vieux Poquelin qui, en son  
temps, a dû en voir bien d'au-  
tres... Sous les étoiles ou sous un  
plafond, public ravi ici.

Les Avanti Display, eux, avec  
cet humour décalé et ce self-  
control qui est l'apanage des su-  
jets de sa gracieuse majesté, sont  
restés stoïques. En petite tenue  
sous les gouttes, ils vous la font  
sans paroles, avec un art  
consommé du geste et de la mi-  
mique, d'inspiration très Buster  
Keatonienne, avec montée dra-  
matique sur le Boléro de Ravel et

explosion finale en Manneken  
Piss percé de partout qui arrose  
le public... Surréaliste ! Une pe-  
tite demi-heure de fantaisie to-  
tale, avec cet humour british, dé-  
bridé, rafraîchissant comme on  
l'adore. Bilan : des spectateurs  
mouillés et... hilares !

**Acide, esthétique  
et coloré**

Pas d'état d'âme météoro-  
logique chez les Burattini : les  
contes ça se raconte au coin du  
feu à la veillée ; on y était pres-  
que hier ! En humour toujours,  
acide cette fois pour fustiger au  
passage Walt (Disney) qui a tout

piqué aux Perrault et autres  
Grimm, ici revisités pour vous  
en faire l'article. Des rêves de  
contes. Esthétiques. Superbes !

Forfait en revanche chez les  
Triplex, dont l'un des jongleurs  
acrobates est tombé de vélo la  
veille et s'est cassé le poignet ;  
les Acrostiches les ont remplacé  
au... pied levé ! Et les Gassoye  
vendent leur riz, les Brumachon  
dansent autour de leur bus, La-  
reine (Eric) nous la joue rocky-  
blues... Ainsi va la vie sur les tré-  
teaux ; un jour au soleil, l'autre  
sous la pluie ; mais toujours avec  
des couleurs offertes au quoti-  
dien...

Festival de rues. Festival de  
vie.

Et aujourd'hui, que la fête  
continue ! Footsbarn en parade,  
dégustation de riz chez les Gas-  
soye, marionnettes des Bululu  
fées des Burattini, sorcières de  
Sabbat, café et feu chez Kater-  
tone, acrobates volants à  
Constantinople et des surprises  
off partout...

C'est la journée des délires à  
tiroirs. Faites vos jeux !

M.-C. STREICHER

Festival de rues de Ramonville à partir  
de 16h30 dans toute la ville, jusqu'à  
minuit et plus. Renseignements au  
61.73.00.48 ou au 61.73.89.03.



# Les Compagnies dans la rue



## TOUT SIMPLEMENT ROYAL

Plus fois de plus, les pyramides de Royal de Luxe sont installées sur l'esplanade Sainte-Marie pour nous faire découvrir l'histoire avec un oeil tout à fait neuf.

Le «Péplum», c'est un sphynx articulé qui domine les pyramides autour desquelles jouent plus de vingt acteurs.

Mais surtout, c'est le merveilleux mariage du son, du spectacle et des odeurs.

Avant tout, les spectateurs hument différentes senteurs, bonnes ou mauvaises, et ensuite, tout s'enflamme.

Le rideau tombe et les batailles entre romains et

grecques peuvent commencer, sous le regard du sphynx qui lance ses malédictions.

On plonge dans un spectacle complètement irréaliste où une carte postale passe sous nos yeux. César arrive sur un cheval de bois, on sert un repas maudit, l'empereur romain se réincarne dans un capot de voiture, les bateaux volent sur une belle mer bleue faite de fumigènes...

On se laisse emporter dans ce tourbillon de fantaisies et de prouesses techniques où le spectateur ne cesse d'être enthousiasmé.

C'est tout simplement un spectacle qui rayonne comme mille soleils.

## Compagnie Jérôme Thomas

La compagnie Jérôme Thomas nous a présenté hier « Jumbo Mumbo » un spectacle à couper le souffle.

Ce spectacle est une suite d'acrobaties dignes de champions olympiques.

Ces acrobaties étant réalisées par sept Kenyans. Jérôme Thomas s'est efforcé de restituer ce spectacle tel qu'il a été conçu à Nairobi.

Le spectacle a débuté par un petit discours de Jérôme Thomas expliquant pourquoi sa compagnie est orientée spécialement vers l'acrobatie africaine, cependant il suffit de voir le spectacle pour le comprendre.

D'abord, on a pu entendre des cris presque naturels d'oiseaux tropicaux, dont se sont servi les Kenyans pour se préparer avant le show. Puis c'est « l'entrée en scène », ils arrivent de

chaque côté du parvis de la cathédrale Saint-Vincent. Rien que l'entrée est magique, tous avec différentes acrobaties, se montent les uns sur les autres avec une précision inouïe, avec une souplesse exubérante, se préparent à exécuter une première tour : essai concluant. Leurs acrobaties paraissent tellement naturelles qu'au bout d'une seule minute, toute la place vibre sous les applaudissements. On est immédiatement pris par le spectacle.

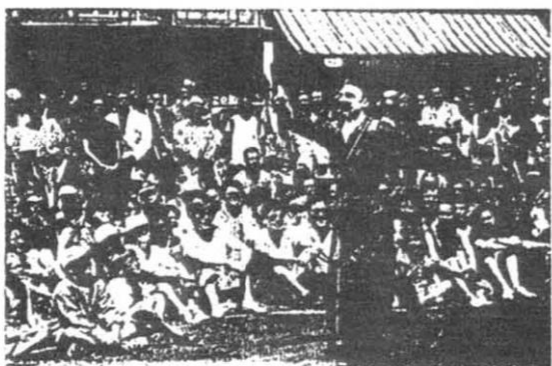
La musique entraînante, l'énergie de ces sept hommes, leur charisme est indéniable. Ensuite s'enchaînent plusieurs numéros, d'abord la corde à sauter, puis la barre enflammée, et enfin les cercles dans lesquels ils passent, tous cela avec une grâce féérique.



## Avanti Display, l'ouverture officielle

QUE D'EAU, QUE D'EAU...

C'est une compagnie anglaise, Avanti Display, qui a eu l'honneur et l'avantage d'ouvrir officiellement le festival. Le climat anglais est-il à l'origine du caractère humide du spectacle ? Avanti Display, qui les spectateurs auront tout intérêt à prévoir un parapluie grand modèle. Les deux héros du spectacle, mélange d'humour (anglais, of course) et de détournement d'objets quotidiennement innocents, s'amuse à inonder le public de litres et de litres d'eau par le biais de deux adroïtes dissimulés sous le collier très collant d'un des deux acteurs, et ce dans des endroits que la morale réprouve. Un simple manteau, une chemise et une couronne de roses (?) se retrouvent transformés en arrosateurs adroïtes. L'acte que les deux acteurs font subir à l'un et à l'autre, si l'on excepte l'humour, est purement des poses que l'on retrouverait à l'Opéra ou au Palais.



## Portrait

### LE PAPE DU PÉPLUM



Lunettes de vue en costume tigré, short jaune et veste kaki, Jean-Luc Courcoult est une petite fabrique d'images à lui tout seul. Rencontre avec le directeur artistique de Royal de Luxe.

«Je cherchais une compagnie pour faire du théâtre de rue. Je n'en trouvais pas. Avec une dizaine de copains, j'ai créé Royal de Luxe». Voilà comment est né, il y a seize ans, la compagnie la plus prisée du festival. A sa tête, un baroudeur qui a très vite embarqué ses hommes sur des routes étrangères. Pour une troupe qui a fait la manche pendant trois ans, Royal de Luxe, ça fait classe. Le travail de cet homme orchestre est bien ciblé : c'est une machine à idées. Une boîte à images.

«Mon rôle, c'est d'inventer les images impossibles qui feront les temps forts de chacun de nos spectacles» dit-il derrière ses lunettes teintées. «Quand j'ai l'image d'un piano qui est catapulté, c'est aux techniciens de mettre en forme mon idée».

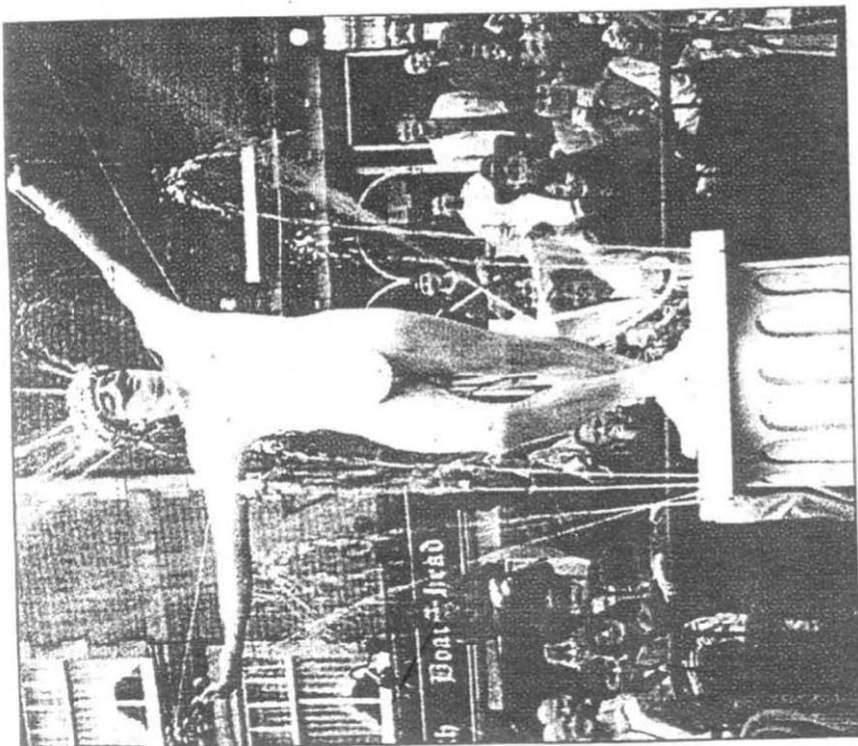
Il arrive qu'une image demeure infaisable. «Pour Péplum, on avait prévu que des oiseaux écrivent le mot fin au terme du spectacle. Au dernier moment, on a dû reculer car les oiseaux mettaient trop de temps pour se placer sur les fils».

Jean-Luc Courcoult a fait du théâtre sur les bancs du lycée. Pas de formation classique mais un apprentissage personnel et beaucoup d'expérience. «Il y a un truc qui plaît aux gens car, dès le début, ça a marché» ajoute-t-il doucement. «Nous avons un langage populaire. C'est aussi un théâtre d'humour».

A l'étranger, toujours le même succès. Du continent asiatique au continent américain, le réalisme imaginaire séduit les foules. Avant, c'était plutôt en compagnie d'un verre qu'il trouvait ses idées. Maintenant, c'est plutôt la nuit qui lui sert de muse. Il dit aussi ceci : «C'est en cherchant que les idées me viennent». Tout simplement. Même à quarante ans, il reconnaît avoir toujours autant le trac quand le spectacle se joue devant lui. Il a suivi la première de Péplum en haut des gradins en éprouvant quelques sueurs froides. Finalement, c'est toujours l'immense plaisir d'être avec les gens qui triomphe. Une heure et demie bénie de communion avec le public : c'est cela le véritable sens du théâtre.

Dans quelques mois, le Péplum tournera en Corée et en Australie. Puis viendra l'Afrique où la compagnie posera ses malles. Pendant ce temps, les décors des spectacles attendront sagement, à Nantes, le retour de l'aventurier.

Jeudi 19 Septembre 1996



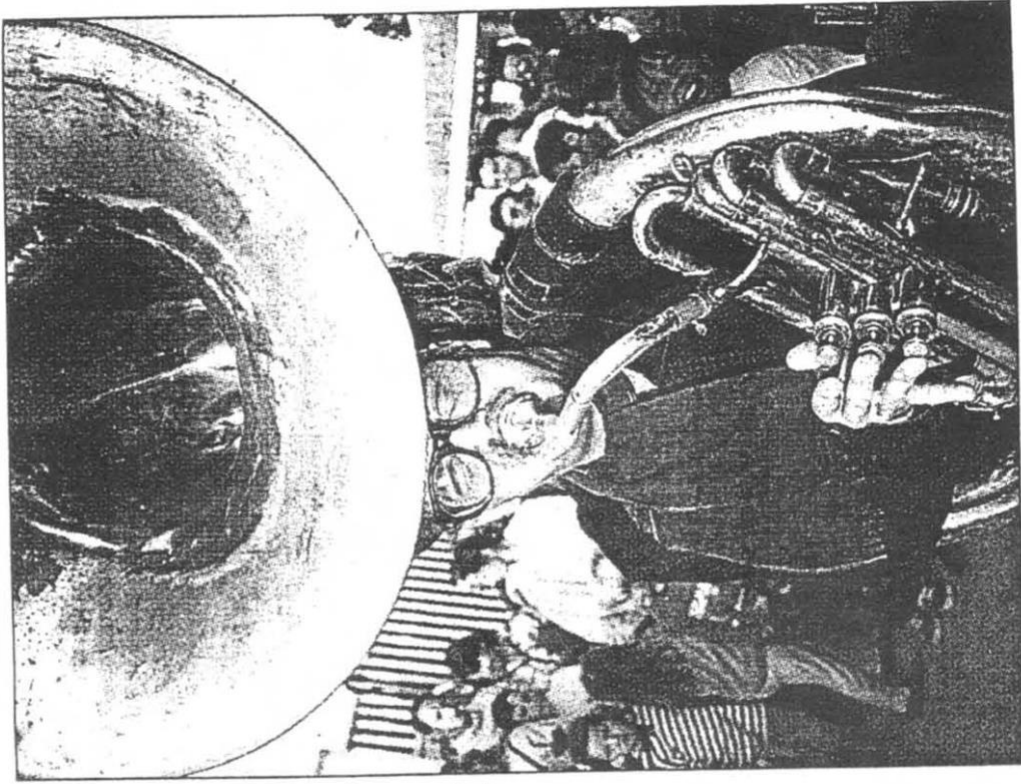
## A Ramonville la rue fait la fête

**L**e neuvième festival de rue de Ramonville, en banlieue toulousaine, débute demain en fin d'après-midi. Deux jours de spectacles et d'animations pleines d'inattendu, de charme ou de fantaisie avec six créations au programme. Une manifestation dont le succès ne cesse de grandir..

...  
**L**e neuvième festival de rue de Ramonville, en Haute-Garonne, commence demain à 18 h 30. Et, pour deux journées, ensuite, l'humour, le charme, le farfelu, la grâce investissent les rues et les places.

### Six créations

Au programme... Six créations : « Una Vita » par la Compagnie Claude Brumachon, Benjamin Lamarche et le Centre chorégraphique de Nantes ; « Ne touchez pas à Molière » par le Foolsbarn Travelling Theater ; « Le Sabbat », « 26.000 couverts » « Le P'tit bal perdu » et « Sens de la visite » par Teatr Osmeo Dnia ; « La Saga du café » par la Compagnie Katertone. Et puis... des spectacles itinérants : « Souvenir de Constantinople », « Théâtre de partout », « The Spurning Man » et « Mr Lucky the Man with the raining umbrella »....



Durant deux jours, l'inattendu sera à chaque pas. — Photo Archives « La Dépêche », N. S.-A.

# Reviews

# Reviews

## Theatre de Complicite

### *Caucasian Chalk Circle*

Royal National Theatre, London, April 1997

For the past two decades, Brecht's plays have been lost to the wilderness. Politically unfashionable and expensive to stage (large casts), his works have often been confined to drama schools and the fringe. But no longer - Theatre de Complicite are presenting THE CAUCASIAN CHALK CIRCLE at the Olivier Theatre, the first time the National has staged the production in over twenty years.

Set in Georgia, THE CAUCASIAN CHALK CIRCLE is the parable of Grusha, a peasant woman who raises a boy, Michael, abandoned by the Governor of her state. Setting aside her life to care for him, Grusha is forced to contest her parental rights when the Governor and his wife return. Does the boy belong to the woman who bore him or the woman who raised him? An apt question in these frenzied days of surrogate motherhood and illegal adoptions.

Theatre de Complicite's newly commissioned version from Frank McGuiness, the Irish playwright, isn't Complicite's most innovative piece, but it's a thoughtful and balanced work which serves the play well. And it's a nice touch to perform it in the round. The main strength of the production is the ensemble from which the leads - Juliet Stevenson, Simon McBurney and Jeffery Kisson - emerge and merge effortlessly. Their characters are full but never out of balance with the company. The music too from the ever fantastic Gerard McBurney was intoxicating and lyrical.

The only disappointments were the puppets which periodically died in the hands of their manipulators and a young boy playing the part of Michael, when a Complicite regular could have done so much more.

JULI MAHR



Triangle: MY SISTER, MY ANGEL  
(Photo: Damian Grazier)

but delighting them too. The piece also re-told personal history as myth. Thus, a mythical mother gave birth to a stone-baby. Her motherhood is challenged by the tree-mother who sets her impossible tasks. In showing the many relentless efforts for her baby, Waterfield recreated the emotions surrounding the birth of a child who was loved and lost by her family. The final silent image of a woman carrying the stone on her back was haunting. The settings of home, navy-club and church were interwoven with ease. Bible stories, images of the sea, the church and navy congregations provided powerful symbols.

I particularly remember the mother's lament. Pulled from deep within, evoking the sense of womb-loss. Throughout the piece, the verbal and emotional intensity moved into wordlessness, a finely scored visual text and soundtrack. Points of transition were marked with slide projections of family snapshots which melted into close-ups of sand, water, tree and earth.

JO TROWSDALE



Theatre de Complicite (Photo: Simon Annand)

## Avanti Display

### *Sic Transit Gloria*

World premiere, Brighton Festival, May 1997

Commissioned for the Streets of Brighton Festival, SIC TRANSIT GLORIA was the story of two trickster angels - played by James McPherson and Bill Palmer - who descend from on-high to torment victim Michael Lester in Archetypal role as cinderella/servant or kid brother. With more than a nod in the direction of Charlie Chaplin, Buster Keaton and Harold Lloyd, the slapstick gags played with the traditional tools of balanced glasses chairs and suitcases. This

predictably ended in humiliation and destruction, but there was a twist in the tale. The working title of the piece 'Silent Movie' seems to refer not just to the obvious tribute to the classic Hollywood films of the 20's but also to the visual style of the performance which moves with ease from the 'theatrical' to the 'cinematic' - large movements and actions were balanced by small knowing gestures and held tableau.

There were many highlights in this engaging piece of street theatre. I particularly enjoyed a moment when the Angels, resplendent in white linen suits, emerged from a piano positioned precariously on the top of a transit

van and were outlined against the night sky with photographic precision. The performance and the environment merged into one visual theatre.

The piano remained a focal point and, through technician Brian Tweddle's ingenuity, it was transformed into an extravagant organ worthy of the demonic Dr Phibes. In a weekend that included some of the most famous and spectacular of street theatre companies, it was a pleasure to see Avanti Display showing us that precise physical based performance and solid artistic content win in the end.

DOROTHY MAX PRIOR

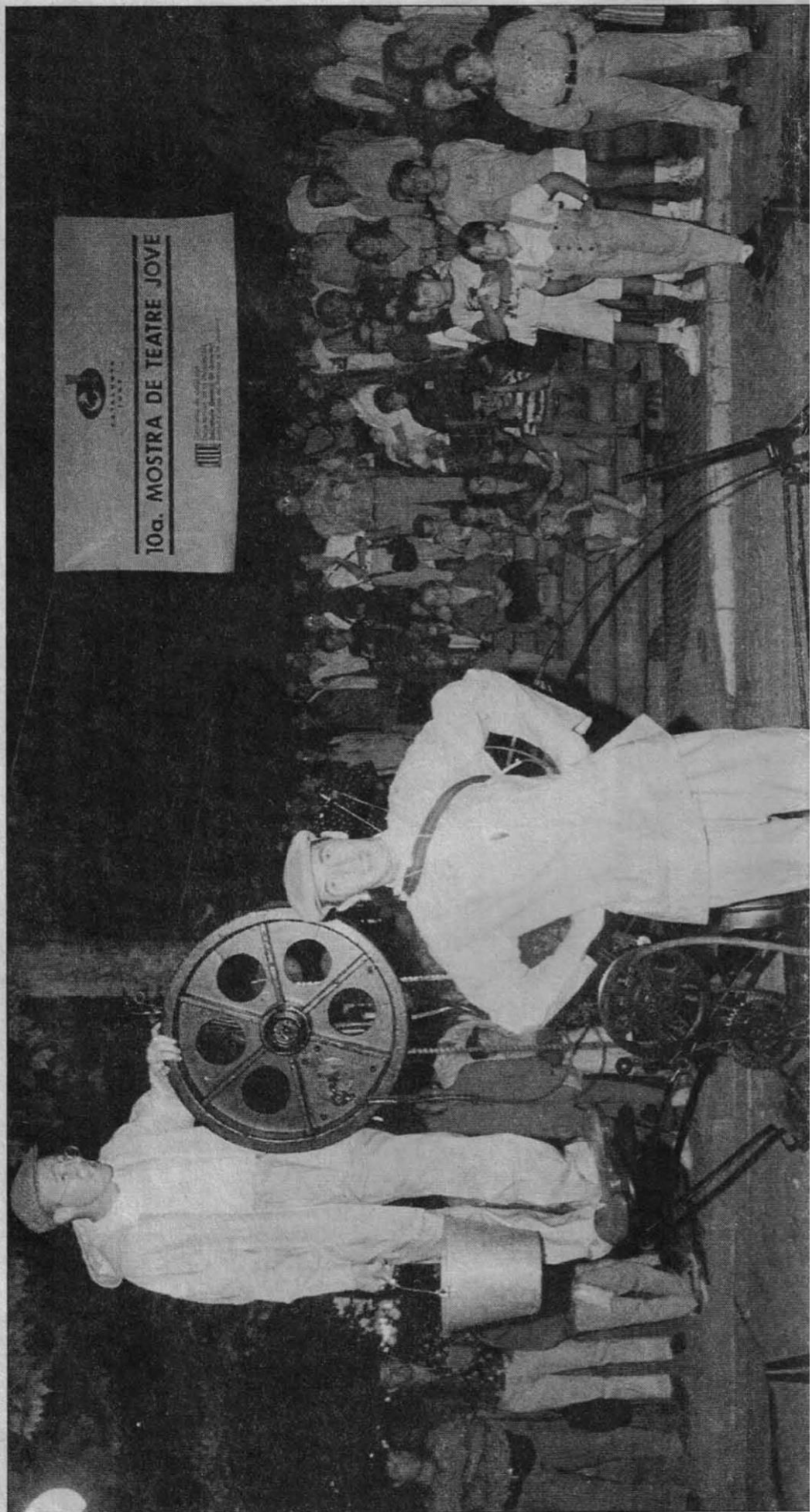
# NOU DIARI

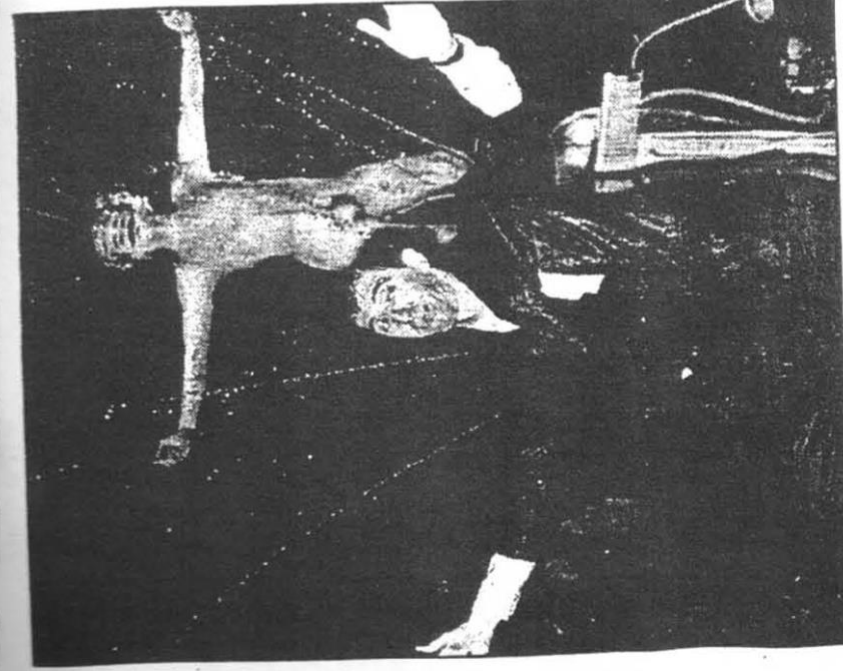


TÀRREGA ECD

FIRA DE TEATRE AL CARRER

DIUMENGE  
12 DE SETEMBRE DE 1993





Feinsten englischen, sprich schwarzen Humor bot Avant Display mit „The Spurling Man“.  
Foto: spe

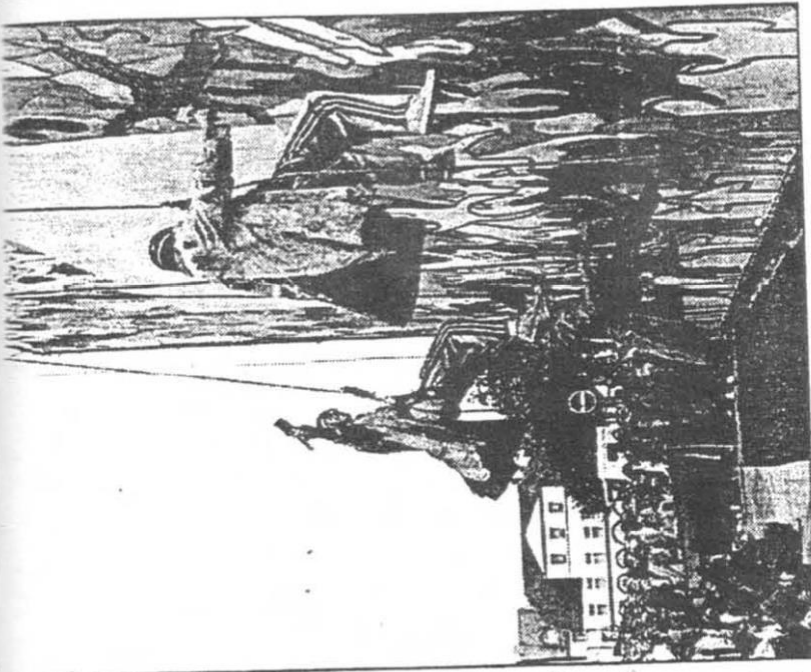
„Womit haben wir das nur verdient?“ Diese Frage stand am Pfingstsonntagabend und am gestrigen Montag vielen Akteuren ins Gesicht geschrieben. Organisatoren und Besucher sprachen sie aus. Wer die Begeisterung des Publikums gesehen und die mitwirkenden Gruppen erlebt hat, kann darauf nur eine Antwort geben: Verdient hatte das Sauerwetter am Sonntagabend und größtenteils auch am Montag sicherlich niemand.

Das Straßentheater-Festival hatte am Freitagabend noch so hoffnungsvoll begonnen. Bei schönstem Festival-Wetter genossen tausende von Besuchern die

Mischung aus Kunst und Straßenfest. Und auch am Sonntagabend sah erst noch alles prima aus – bis es gegen 15.30 Uhr zu regnen begann. Es sollte bis spät abends nicht mehr aufhören – alle Auführungen mußten abgesetzt werden. Aber dennoch: Die Innenstadt lebte von den vielen Unentwegten, die völlig durchnäßt ausharrten und bis zuletzt noch auf ein Wunder hofften.

Das sollte dann am Pfingstsonntag auch eintreten: Bestes Wetter ließ Holzmuenden fast aus allen Nähten platzen. Klar, daß bei einem solchen Andrang die Sicht auf die Akteure noch schwerer zu erkämpfen war als sonst. Das mag für einige

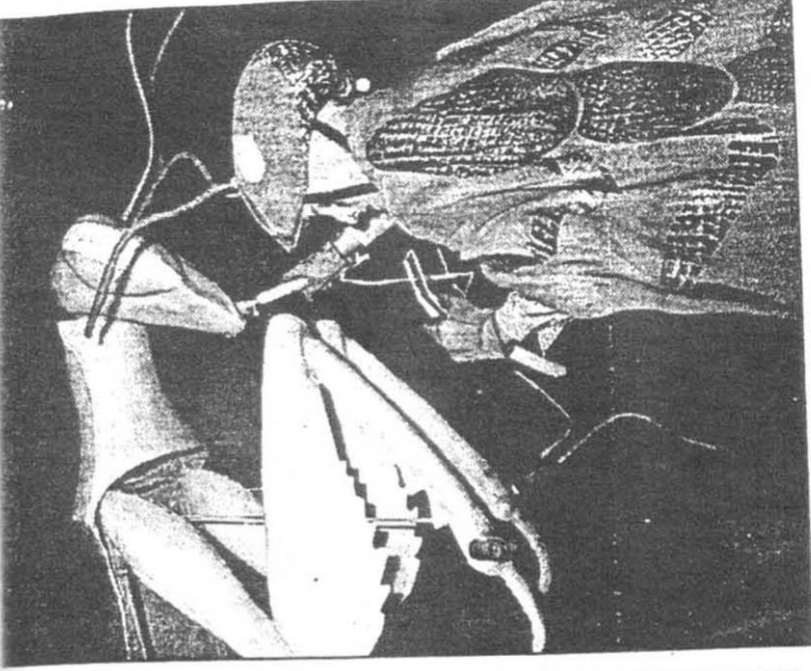
Enttäuschungen gesorgt haben, doch immerhin traten alle „Nachmittags-Gruppen“ ia



Malerei zwischen Himmel und Erde in einer beeindruckenden Klangwelt: Compagnie Les Passagers. Ihnen drückte der Regen einen Tag „Zwangs-pause“ auf.  
Foto: rei

mehrmals in Aktion... Absoluter Höhepunkt am Sonntagabend war sicherlich „Gog i Magog“ mit den riesigen Insekten und einem unglaublichen Feuerzauber (so manches Kleidungsstück hat nun ein Loch...). Noch nie zuvor versammelte sich eine solche Menschenmasse auf dem Marktplatz – ein Glück, daß die Spanier mit ihrem Stück nicht im abgesperrten Bereich blieben (um den sich übrigens vom frühen Nachmittag an immer wieder neue Vierer-Reihen scharten, um sogar das Abladen von Sand zu beklatschen), sondern „wanderten“.

Gestern war es wieder ruhiger auf dem Festival, Regenschauer hielten viele Besucher fern. Über das gestrige Abendprogramm (wenn das Wetter es überhaupt zugelassen hat) berichtet der TAH in seiner morgigen Ausgabe. (rei)



Überdimensionale, feuersprühende Insekten (Gog i Magog mit „Parasitium“) bahnten sich den Weg durch die Massen.  
Foto: sie



Die „Audio Ballerinas“ (Audio Gruppe) beeindruckten vor allem durch die Technik ihrer Röhre. Das Publikum hatte aber offenbar mehr von ihnen erwartet und applaudierte nur sparsam.  
Foto: rei

brarse i conueix des  
na fins a Alaska. (dia 8,

**HÈMIA:** Dos vells còmics  
muntar un espectacle de  
ells sols. (dia 9, 02.00;  
1.00)

**CO:** Un recorregut per la  
dels millors musicals en clau  
dia 10, 01.00)•

**TS I OFICIS:**  
s (Teatrome)  
ja (Fotografia)

**ment**

era en la concertació  
anyies, molt conegudes  
amació lúdica, humo-

Reflexió sobre l'interior de la  
Desde nina tuve la impressió  
de mi alma pasaba por mi se-  
dia 9, 03.00; dia 10 i dia  
30)

**SSON:** Únic espectacle de  
a la 15 Fira. Original combi-  
le màgia de pista, saló i ca-  
El fil conductor: els efectes  
ics que hauria realitzat tota una  
de personatges famosos si  
sin estat il·lusionistes. (dia 9,  
dia 11, 18.00)

**JO A LA MINA CANTAN-**  
es vocalistes ens cantaran la  
stòria entre canço i canço. el  
què de la fugida de la cabra  
el tragicòmic deseniac de  
ble home-bata, la sorprenent  
bria del "bombero torero"... (dia  
03.00; dia 11, 03.00)

**9**  
MMCHA  
**10**  
DOCTORS  
OLINA  
**11**  
DOCTORS  
WING  
PAL DE BARCELONA  
**12**  
LOENDA



La Bohèmia



Bajo a la mina cantando

**MEU JOVE**

**dissabte 9**

12.00 PUPA (Títeres)

13.00 CONTRASTO BILIS (Pinyet)

14.00 DUBI I PCN (Gralla)

15.00 DA PERA LIMONERA (Pe Albas)

16.00 TEATRE DE PAPER (Pe Balla)

17.00 CA MALEO (Títeres)

18.00 MARCEL GROS (Pallastrom)

19.00 TER IMPAS (Carpa Bon Humor)

20.00 ANTINS (Pe Narra)

21.00 PUPA (Títeres)

22.00 DA PERA LIMONERA (Pe Albas)

23.00 PER (Gralla)

**diumenge 10**

12.00 SAN PARRA (Títeres)

13.00 ANA SONHEIJA

14.00 BRUJA (Pe Balla)

15.00 LAESIE (Pallastrom)

16.00 IMPAS (Carpa Bon Humor)

17.00 ANA SONHEIJA

18.00 BRUJA (Pe Balla)

19.00 LAESIE (Pallastrom)

20.00 IMPAS (Carpa Bon Humor)

21.00 ANA SONHEIJA

22.00 BRUJA (Pe Balla)

23.00 LAESIE (Pallastrom)



Avanti Display



Cia. Aché de Teatro

PATI FREE (PL. DEL CARME)

# Al carrer, en llibertat

*FREE ART és segurament una de les empreses catalanes que més fort aposta pel teatre de carrer i ho fa amb postes avantguardistes, àgoses, compromeses. És la primera agència que concerta un espai de carrer amb la Fira. Esperem que fructifiqui.*

- **REMY BRICKA:** Home-oraustra francès conueixedor del món dels nens. La seva posada en escena és espectacular, amb focs artificials, serpentes, molt ritme... (dia 8, 20.00 i 23.00; dia 9, 13.00 i 20.00; dia 10, 19.00 i 23.30; dia 11, 12.30 i 19.30)
- **MARCO CAROLEI:** Atenció a aquest mim natural, actor i improvisador. Atenció a quan apareix al carrer provocant una simpàtica confusió, amb la seva inseparable malleta i la seva improvisació... (dia 8, 21.30; dia 9, 01.30, 13.30 i 23.00; dia 10, 20.00; dia 11, 01.00, 18.00 i 20.30)
- **AVANTI DISPLAY:** Espectacle de gran originalitat, ple de color en forma teatral amb especialitats de circ i tècniques de carrer, amb una coreografia meravellosa. (dia 8, 22.00; dia 9, 00.30 i 19.00; dia 10, 00.00, 13.30 i 22.00; dia 11, 13.30 i 18.30)
- **JEFF BRADLEY:** Combina elements de comèdia, humor, fascinant manipulació d'objectes i dansa. La seva innovadora interpretació i la

- seva inusual forma d'arrabarar a blic son infal·libles a l'hora de canvar els espectadors. (dia 8, 23.30; dia 9, 01.00 i 21.00; dia 10, 01.00 i 23.00; dia 11, 00.30 i 13.00 i 21.30)
- **RHYTHM DOCTORS:** És mca? és teatre? Els seus desenmen performances estan produïts ar una música compulsiva. L'espectacle és una constant begera. (dia 8, 00.00, 02.00 i 14.00; dia 9, 14.00; dia 11, 20.00 i 22.00)
- **SKATE NAKED:** Primera ina l'espectacle en viu amb el seu aticular sentit de l'humor i la seva tica performance. Acròbates ad grafs. (dia 9, 22.00; dia 10, 02.00 i 21.00; dia 11, 00.30 i 19.00 i 21.00)
- **GOG I MAGOG:** Reflexió sc l'ésser humà i un dels mires natu més desconeguts: la gran presen anònima dels insectes enfront a magnitud buida i dominant de l'bu humana. El foc com a meta fosi i la pirotècnia com a expre de la força màgica i vital de ia ra (dia 9 i dia 10, 23.00)•

# Festival is off to flying start

by JANE GOTT  
and ALAM KHAN

T&A Reporters

Bradford Festival kicked off today when the Lord Mayor was hoisted high into the sky on a giant creature from outer space.

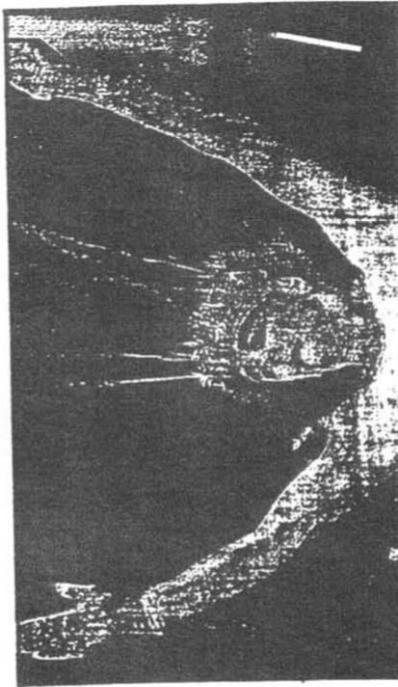
Councillor Marilyn Beeley found herself 15ft high in the palm of the hand of the giant, specially created to get the two weeks of fun off to a flying start.

The giant statue, which will head the festival carnival on Saturday, July 8, as well as leading today's launch, was designed by Ali Allen and Marise Rose.

It is carved out of polystyrene and reinforced with steel.

A host of entertainment also coincided with the launch of the festival, including the first street party in the proposed West End development area around Morley Street and Great Horton Road.

A human fountain was the star attraction to mark the opening of the Edwardian



Windsor Baths after a 12-year closure.

Hundreds of people enjoyed entertainment, such as local bands and comedians, to mark the opening of the former swimming baths as a concert venue for the festival.

The festival will also see the premiere of one of the most unusual, low-budget British movies to be released this summer.

The Dastardly Deeds of Sir Jasper is a silent movie set in the Holme Wood area of the city, created and starring elder-

ly residents from the Home from Home centre on the estate.

It is directed by Bradford-based international mime star Rowan Tolley, and filmed with money from the City Challenge Community Initiatives Fund and Bradford Council Social Services, under the guidance of Bradford Festival organisers.

Stars of the film, including Kath Wroc, who plays the heroine Pearl White, will attend tomorrow's premiere screening at St Christopher's Church, Holme Wood, at 4pm.

Bradfeed  
T+A  
15/6/95

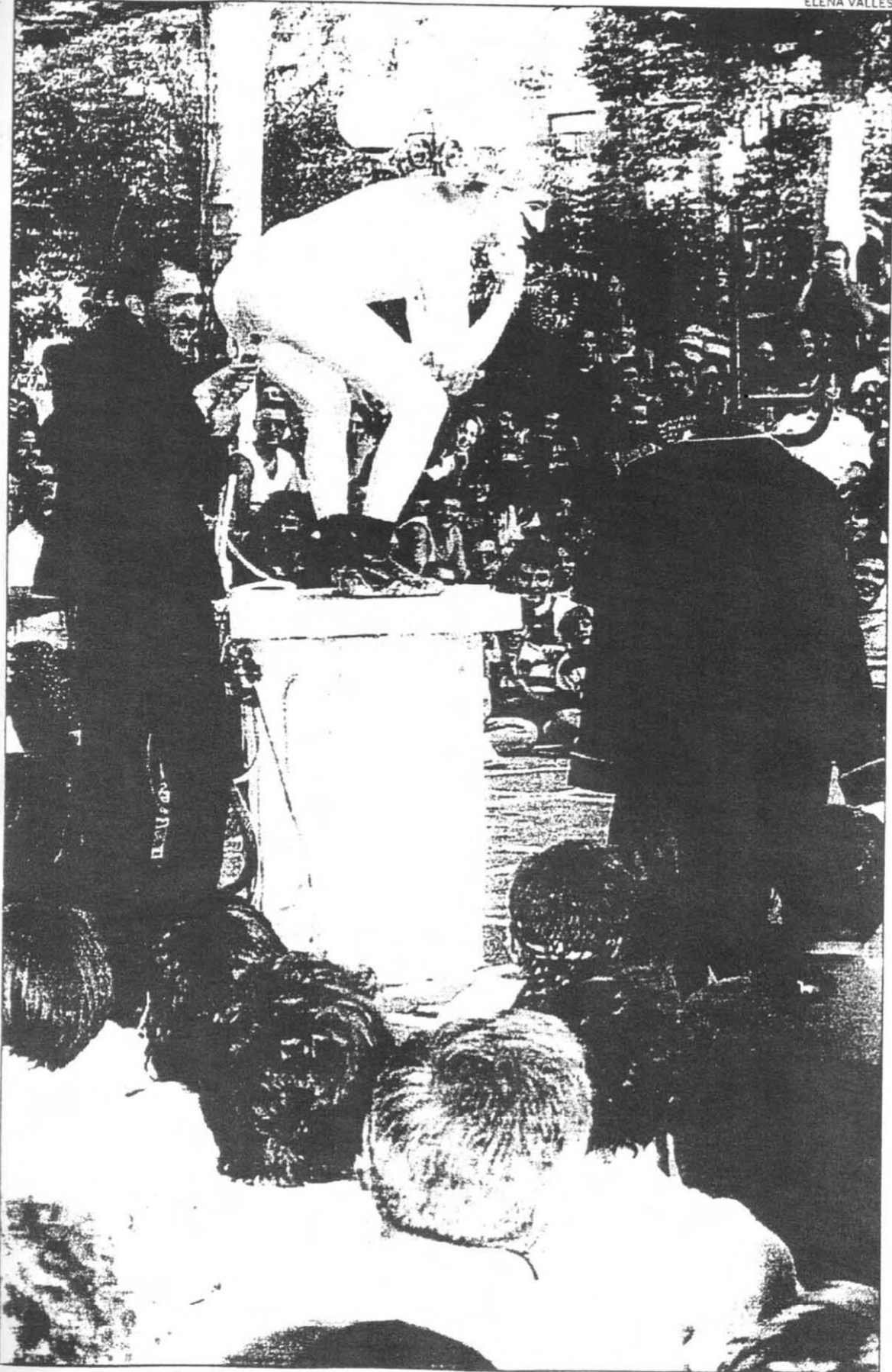
3  
\*

# o espectáculo de Tàrrega

as abarrotan desde ayer la capital del Urgell

SECRET (SPAIN)  
1019195 pg 3

ELENA VALLES



"Sporting man", de Avanti Display, todo un espectáculo en el Pati Free.



**XV FIRA DE TEATRE AL CARRER** ▶▶ El público abarrotó también ayer los diversos espectáculos del certamen

ELENA VALLES



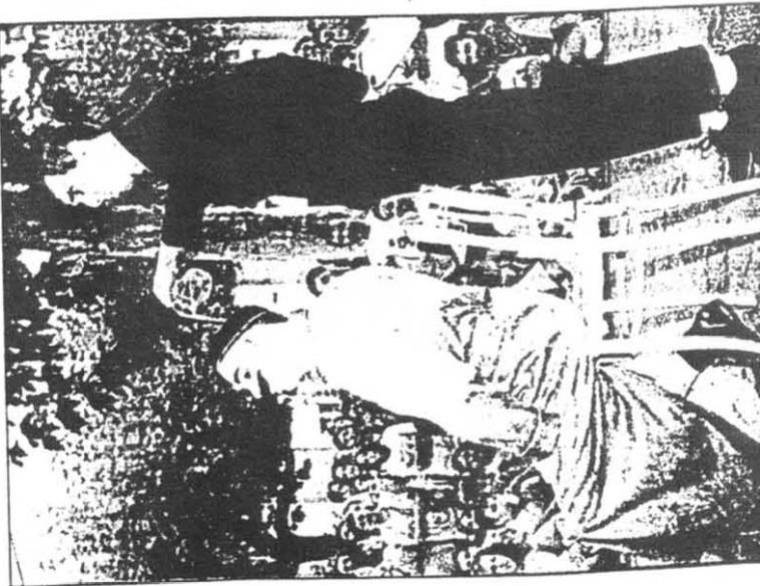
**Las calles de Tàrraga siguen siendo el mejor escenario teatral**

Aunque la mayoría de los espectáculos de pago que ayer cerraron la Fira de Teatre llenaron su aforo, las calles más céntricas de Tàrraga volvieron a llenarse de color con actuaciones multitudinarias como las de los grupos británicos "Skate Naked" —en la foto superior— i "Avanti Display" —en la imagen de la izquierda. Precisamente una de las quejas con las que se ha despedido el grupo catalán es la falta de apoyo en forma de subvenciones a los grupos catalanes de teatro de calle. El grupo

SANTI C. SOLÉ



ELENA VALLES



SEGRE

Straßen theater- un  
in Dortmund

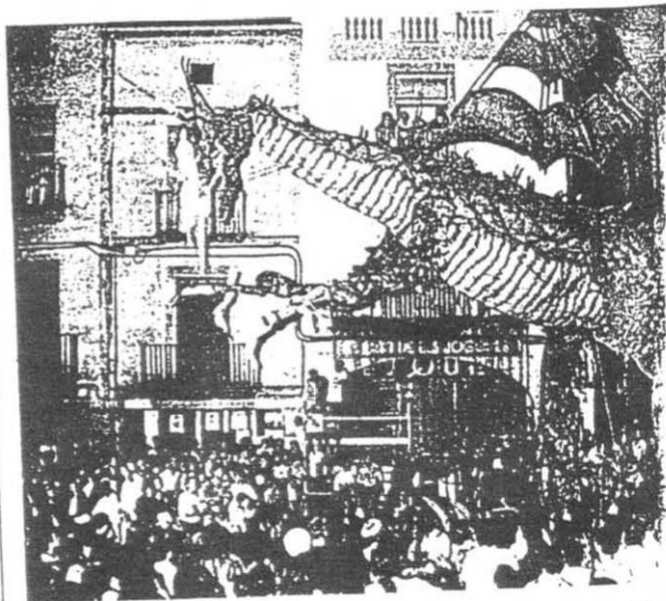
## Micro! Festival

*Wenn sich ein Mann in eine Statue verwandelt,  
ein anderer sich Ungeheuern und Hexenmeistern  
stellen muß, wenn sich schließlich ein Löwe in  
eine Henne verliebt und deshalb Ärger mit den  
Kleintieren bekommt, dann kann es sich nur um  
das 3. Micro! Festival handeln.*

S tellen Sie sich vor, Sie laufen gemütlich durch die  
Dortmunder Innenstadt und kommen am Bläser-  
brunnen am Alten Markt vorbei. Seltsam, die Statue  
da hinten war gestern aber noch nicht da. Und jetzt  
bewegt sich das Ding auch noch. Keine Panik, das  
sind nur Avanti Display, ein britisches Comedy-Duo, das in  
seiner ganz speziellen künstlerischen Art eine Variante von  
„The Spurring Man“ präsentiert: die Verwandlung eines Man-  
nes in eine Statue. \*

Zum dritten Mal veranstaltet die Stadt Dortmund das dreit-  
ägige Micro! Festival mit internationalem Straßen theater und  
Weltmusik. Zu dieser Synthese aus verschiedenen Kulturen wur-  
den Künstler aus Afrika, Südamerika, der ehemaligen Sowjet-  
union und Europa eingeladen. So eröffnet die argentinische  
Gruppe Nahual am Freitagabend das Festival und nimmt die  
Besucher auf dem Alten Markt mit auf eine Reise durch die  
Klangwelt Lateinamerikas, kombiniert dabei hierzulande unbe-  
kannte traditionelle Instrumente mit Schlagzeug und E-Baß.

Musikalischer Höhepunkt des ersten Tages ist Yulduz  
Usmanova aus Usbekistan. Wer den Ethno-Pop von Ofra Haza  
noch im Ohr hat, kennt die Richtung: Die stimmungswaltige  
Sängerin war bereits in der Sowjetunion ein Superstar, obwohl  
oder gerade weil ihre kritischen Texte nicht selten auf dem Index  
standen. Gorbis Glasnost machte es möglich, daß sie heute  
bereits fünf Millionen Platten verkauft hat und erst kürzlich in



Sarruga (Foto: ALBA Kulturaktio)

Musik-Festival

## Macro!Spaß



Avanti Display

Taschkent vor 140.000 begeisterten Menschen auftrat. In Westeuropa kennt sie allerdings (noch) niemand.

Auch der Samstag kommt im Multi-Kulti-Gewand: Die Schäl Sick Brass Band aus Köln mischen unterstützt von einer iranischen Sängerin Afro-Beat mit Bayern-Polka - was könnte internationaler sein? Ab 17.30 Uhr ist schließlich Zeit für das Wall Street Theatre aus Aachen. Die beiden Absolventen der britischen Zirkus- und Theaterschule „Fool Time“ beginnen ganz gentlemanlike, bringen sich selbst jedoch in akrobatische Slapstick-Situationen und enden in gandenlos absurdem Chaos. Und schon geht es weiter zu einigen älteren Herren aus Kuba, zusammen über 400 Jahre alt: Vieja Trova Santiaguera begeistern seit den 30er Jahren mit Guaracho und Bolero - ein Stück kubanische Musikgeschichte. Wenn die Rentner die Bühne verlassen, lauern weitere Urviecher: In Nordspanien und Südfrankreich haben Performances wie die der katalanischen Theatergruppe Sarruga Tradition. Mit Ton- und Lichteffekten erzählen sie eindrucksvoll von Menschen, die sich glühenden, riesenhaften Ungeheuern und gefährlichen Hexenmeistern stellen.

Wenn die Spinning Twins am Sonntag schließlich komödiantisch mit allem jonglieren, was ihnen so in die Finger kommt, schlittern die Zuschauer von einer Überraschung in die nächste, besonders wenn es anschließend beim balinesisch-französischen Temps Fort Théâtre um Liebe und Verrücktheit geht: „Amour Et Folie“ ist ein fas-

ziniertes Maskenspiel nach Fabeln von Jean de la Fontaine und wird von traditionellen Clowns aus Bali kommentiert und mit Live-Musik begleitet. Der Abend steht schließlich ganz im Zeichen afrikanischer Mythen und Rhythmen: Stella Chiweshe singt beschwörend Richtung Himmel und spielt dabei Mbira, ein Daumenklavier, hergestellt aus einer kürbisartigen Frucht und eingeschlagenen, gestimmten Nägeln - ursprünglich in ihrer Heimat Zimbabwe ein reines Männerinstrument. Die amerikanische Fachzeitschrift „Billboard“ kürte ihr Album „Global Meditation“ 1993 zur Platte des Jahres.

Überschreitung geographischer, musikalischer und kultureller Grenzen heißt also das Zauberwort, das das MicroFestival drei Tage lang zu einem Macro!Spaß macht.

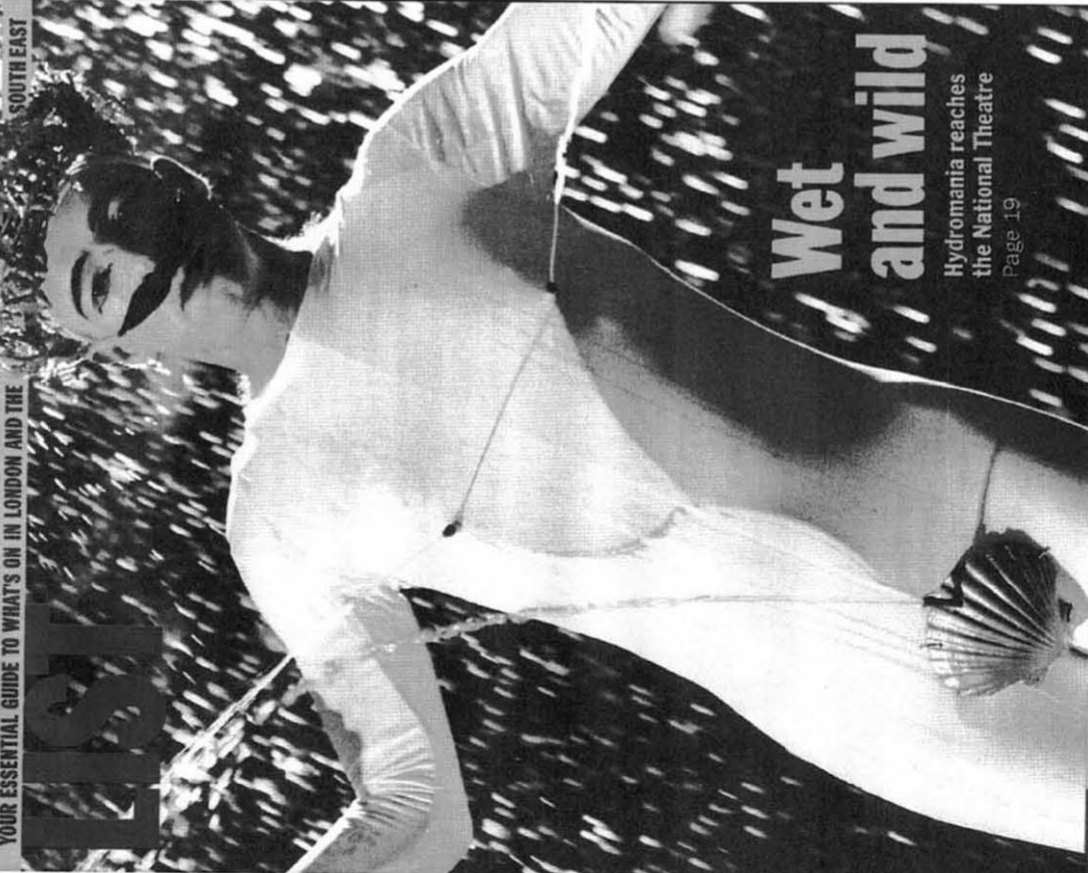


Torsten Wellmann

3. MicroFestival, 5. Juli, 18 Uhr, 6. und 7. Juli, 16 Uhr  
Alter Markt, Dortmund

# LONDON

YOUR ESSENTIAL GUIDE TO WHAT'S ON IN LONDON AND THE SOUTH EAST



## Wet and wild

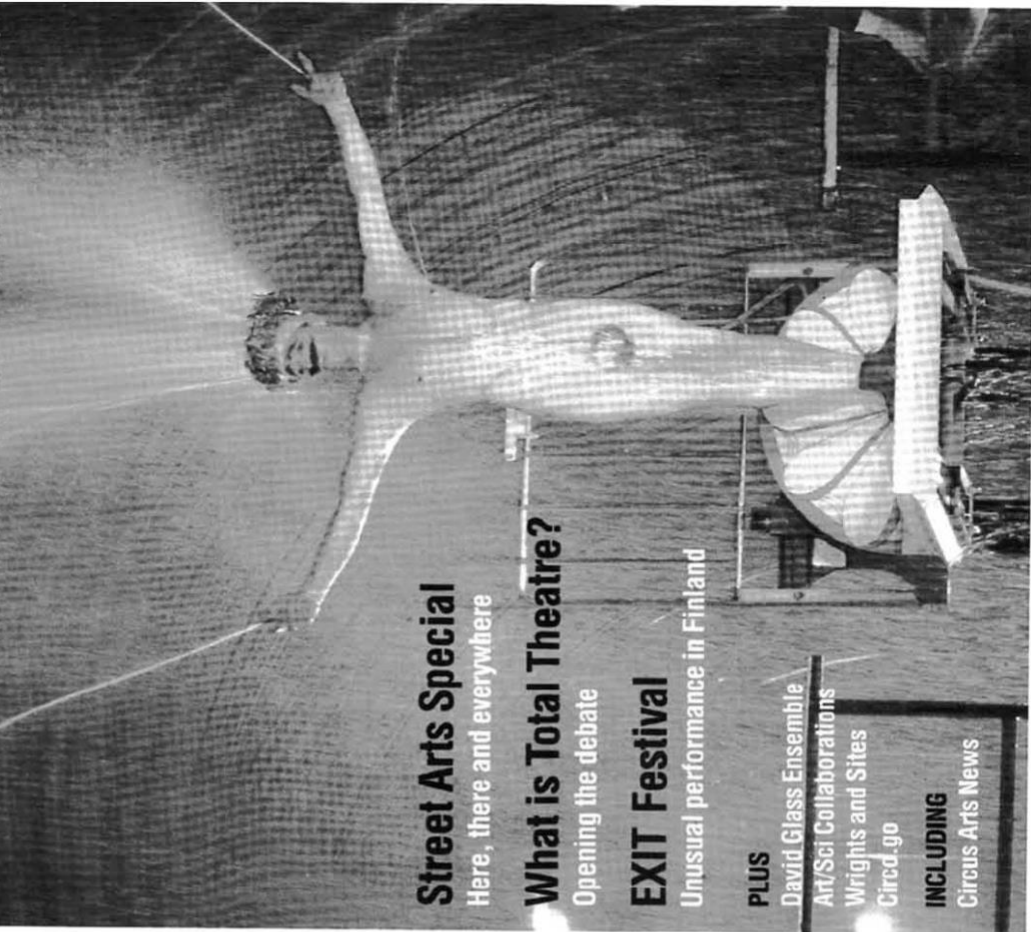
Hydromania reaches the National Theatre  
Page 19

FILM ART THEATRE MUSIC CLASSICAL DANCE/OPERA COMEDY CLUBS

# total theatre

magazine

The magazine for Total Theatre Network – celebrating physical and visual performance  
Volume 13 Issue 2 Summer 2001 £4.00 (free to members)



**Street Arts Special**  
Here, there and everywhere

**What is Total Theatre?**  
Opening the debate

**EXIT Festival**  
Unusual performance in Finland

**PLUS**  
David Glass Ensemble  
Art/Sci Collaborations  
Wrights and Sites  
Circd.go

**INCLUDING**  
Circus Arts News